



Организация Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Доклад Совета управляющих

Двадцать третья сессия (21–25 февраля 2005 года)

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Шестидесятая сессия

Дополнение № 25 (A/60/25)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестидесятая сессия
Дополнение № 25 (A/60/25)

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Доклад Совета управляющих

Двадцать третья сессия (21–25 февраля 2005 года)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2005

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

**Доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде
на уровне министров о работе его двадцатой третьей сессии**

Найроби, 21–25 февраля 2005 года

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1
I. Открытие сессии	1
II. Организация сессии	4
A. Участие	4
B. Выборы должностных лиц	7
C. Полномочия представителей	8
D. Повестка дня	8
E. Организация работы сессии	9
F. Доклад о консультациях на уровне министров	10
G. Доклад Комитета полного состава	10
H. Программное заявление Директора-исполнителя	10
III. Вопросы, требующие уделения особого внимания со стороны Генеральной Ассамблеи или Экономического и Социального Совета	11
A. Подготовленное Председателем резюме обсуждений, проведенных министрами и главами делегаций на двадцатой третьей сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в качестве вклада в организацию совещания Генеральной Ассамблеи на высшем уровне по вопросу об осуществлении Декларации тысячелетия	11
B. Дата и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцатой четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров	12
C. Международное экологическое руководство	12
D. Обновленная политика и стратегия ЮНЕП в области водных ресурсов	12
E. Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2006–2007 годов	13
F. Малые островные развивающиеся государства	13
G. Постоянное наблюдение за состоянием окружающей среды в мире	13

Примечание: Полный отчет о работе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров на его двадцатой третьей сессии, в котором, в частности, содержатся главы, посвященные обсуждениям, которые были проведены по каждому пункту повестки дня, распространен в качестве документа UNEP/GC.23/11.

Н.	Укрепление мер реагирования на чрезвычайные экологические ситуации и развитие систем предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их воздействия и раннего предупреждения в контексте последствия катастрофического цунами в Индийском океане	13
I.	Экологические соображения и принципы справедливости в практике закупок ЮНЕП	14
J.	Регулирование химических веществ	14
К.	Нищета и окружающая среда	15
L.	Гендерное равенство и окружающая среда	15
IV.	Принятие решений	15
A.	Осуществление решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве (решение 23/1)	15
B.	Обновленная политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов (решение 23/2)	16
C.	Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2006–2007 годов (решение 23/3)	16
D.	Административные и другие бюджетные вопросы (решение 23/4)	16
E.	Малые островные развивающиеся государства (решение 23/5)	16
F.	Постоянное наблюдение за состоянием окружающей среды в мире (решение 23/6)	16
G.	Укрепление мер реагирования на чрезвычайные экологические ситуации и развитие систем предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их воздействия и раннего предупреждения в контексте последствия катастрофического цунами в Индийском океане (решение 23/7)	17
H.	Экологические соображения и принципы справедливости в практике закупок ЮНЕП (решение 23/8)	17
I.	Регулирование химических веществ (решение 23/9)	17
J.	Гендерное равенство и окружающая среда (решение 23/10)	17
K.	Нищета и окружающая среда (решение 23/11)	17
L.	Предварительная повестка дня, срок и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцатой четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (решение 23/12)	17
Приложение		
	Решения, принятые Советом управляющих на его двадцатой третьей сессии	18

Введение

1. Двадцать третья сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) была проведена в штаб-квартире ЮНЕП, Найроби, 21–25 февраля 2005 года. Совет принял настоящий доклад на 10-м пленарном заседании сессии 25 февраля 2005 года.

I. Открытие сессии

2. Двадцать третья сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров была открыта в 10 ч. 20 м. 21 февраля 2005 года ведущим торжественной части сессии. Сессия началась с выступления ансамбля Ассоциации по рациональному природопользованию Кибондо из Объединенной Республики Танзания в честь покидающего свой пост Председателя Совета управляющих г-на Аркадо Нтагазва, государственного министра окружающей среды Объединенной Республики Танзания.

3. С вступительными заявлениями выступили г-н Клаус Тёпфер, Директор-исполнитель ЮНЕП; покидающий свой пост Председатель; г-н Кофи Аннан, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, заявление которого от его имени было зачитано г-ном Шафкатом Какахелем, заместителем Директора-исполнителя ЮНЕП; г-жа Анна Тибайджука, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат); г-н Чженг Пэйянь, вице-премьер Государственного совета Китайской Народной Республики; и г-н Мваи Кобаки, Президент Республики Кения.

4. Прежде чем сделать свое заявление, Директор-исполнитель призвал почтить минутой молчания жертв цунами в Индийском океане. Участники стоя почтили минутой молчания память сотен тысяч людей, погибших во время этого трагического бедствия.

5. В своем заявлении он с удовлетворением отметил, что никогда еще на сессии Совета/Форуме не присутствовало столь много участников, что свидетельствует о стремлении государств укрепить окружающую среду как одну из основ устойчивого развития и свидетельствует о важности окружающей среды в глобальном масштабе. Он приветствовал участие в работе сессии столь большого числа высокопоставленных лиц и представителей не только правительств, но и гражданского общества, неправительственных организаций, деловых кругов и молодежи. Обращаясь с особым приветствием к г-ну Кобаки, он заявил, что ЮНЕП гордится тем, что она, являясь одной из только двух существующих организаций системы Организации Объединенных Наций, штаб-квартира которой находится в Африке, работает в Кении уже более 30 лет. В заключение он поблагодарил покидающего свой пост Председателя за проделанную им прекрасную работу.

6. В своем заявлении г-н Нтагазва высказал некоторые соображения по поводу своей работы в качестве Председателя Совета управляющих, должность которого он занял начиная с восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, состоявшейся в марте 2004 года на острове Чежду, Республика Корея. Отметив то, как итоги Чеджуйского совещания позволили продвинуться вперед по пути со-

вершенствования международного экологического руководства, он заявил, что принятие Межправительственной рабочей группой открытого состава высокого уровня на ее третьей сессии, которая проходила на Бали, Индонезия, 4 декабря 2004 года Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала стало знаменательным событием. Техническая поддержка важна не только для экологически более чистого производства и устойчивого потребления, но и для надежного и устойчивого экономического роста. Заявив о своей твердой вере в концепцию «окружающей среды в интересах развития», он поблагодарил Директора-исполнителя за ту поддержку, которую он оказывал в течение всего предыдущего года, и поздравил его с присуждением ему премии Фонда Теодора Хеусса, основная задача которого заключается в поддержке демократии и развитии системы образования и культуры.

7. Совет/Форум заслушал также заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, которое было зачитано от его имени заместителем Директора-исполнителя ЮНЕП г-ном Шафкатом Какахелем. В своем заявлении Генеральный секретарь отметил, что как никогда ранее охрана окружающей среды является наиболее актуальной задачей, имеющей чрезвычайно важное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Успешное достижение этих целей зависит от здоровых экосистем и развития ресурсов, необходимых для того, чтобы преодолеть нищету, побороть болезни и добиться устойчивого экономического роста. Экологические соображения необходимо более полно учитывать в процессе принятия решений и стратегиях, касающихся безопасности, развития и гуманитарных действий.

8. В свете последних событий, включая принятие беспрецедентных мер в связи с цунами в Индийском океане, весьма успешное проведение Международного совещания по десятилетнему обзору Барбадосской программы действий по малым островным развивающимся государствам, которое состоялось в Порт-Луи, Маврикий, в январе 2005 года, и Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая состоялась в Кобе, Япония, также в январе 2005 года, а также вступление в силу Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, вновь повысилась значимость глобального понимания взаимосвязанного характера окружающей среды и экономического развития. Отметив, что Организация Объединенных Наций находится на критически важном этапе своей деятельности, он настоятельно призвал участников поддерживать набранные темпы и обеспечить, чтобы ЮНЕП проводила такую политику и пользовалась такой поддержкой, которые необходимы ей для того, чтобы надлежащим образом выполнять свою роль.

9. В своем заявлении г-жа Анна Тибайджука подчеркнула важное значение партнерства между ЮНЕП и ООН-Хабитат и взаимодополняющий характер их мандатов и деятельности, цель которых заключается в обеспечении того, чтобы окружающая среда стала неотъемлемым компонентом развития городов и борьбы с бедностью во всем мире. Обратив внимание на оперативные совместные меры, предпринятые обеими организациями для оказания помощи странам и народам, пострадавшим от цунами в Индийском океане, которым она выразила свои соболезнования, она сказала, что ЮНЕП и ООН-Хабитат осуществляют совместную деятельность по проведению оценки на раннем этапе и со-

гласованию предложений, касающихся смягчения последствий бедствия и восстановления. Они будут и впредь адаптировать, укреплять и расширять свои рамочные механизмы сотрудничества. В этой связи она пригласила Директора-исполнителя ЮНЕП выступить с обращением к участникам на предстоящем открытии двадцатой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат.

10. Отметив, что в ходе консультаций на уровне министров на текущей сессии будут рассмотрены вопросы достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, она заявила, что борьба за реализацию этих целей должна вестись в населенных пунктах, особенно в трущобах, где под воздействием быстрой урбанизации значительно возрастает число бедных. В этой связи она объявила о том, что наконец-то удалось решить проблему утечки из канализационной системы в трущобном районе Кибера в Найроби и что был прекращен сток отходов в водоем, огражденный дамбой, на реке Найроби.

11. Г-н Чженг Пэйянь, выразив от имени своего правительства глубокие соболезнования жертвам цунами в Индийском океане, отметил ту важную роль, которую ЮНЕП на протяжении многих лет играет в решении глобальных проблем окружающей среды и развития, и заявил, что нынешняя сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров сыграет позитивную роль в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Хотя его правительство придает большое значение вопросу устойчивого развития и приняло соответствующую национальную стратегию обеспечения такого развития, Китай все еще является развивающейся страной и сталкивается со многими социально-экономическими проблемами, которые стоят перед развивающимися странами во всем мире. В порядке признания того факта, что для сохранения природной среды и обеспечения глобального развития необходимо более широкое сотрудничество, его правительство увеличит свою помощь странам, пострадавшим в результате цунами в Индийском океане: в дополнение к финансовой помощи в размере 500 млн. юаней, которую он оказывает по двусторонним каналам, Китай запланировал выделить еще 20 млн. долл. США по многосторонним каналам, из которых 50 000 долл. США будут направлены через ЮНЕП.

12. Г-жа Каролина Ндериту, современная кенийская поэтесса, прочитала стихотворение, посвященное охране природы.

13. В своем заявлении г-н Кобаки приветствовал участников, прибывших в Кению, и, упомянув о недавно обрушившемся на Азию бедствии — цунами, отметил, что в последнее столетие наблюдался процесс превращения мира в «глобальную деревню», где события в одном регионе имели далеко идущие последствия для других регионов. Он выразил от себя лично и от кенийского народа соболезнования как правительствам, так и народам, пострадавшим от цунами.

14. Кения проявляет особый интерес к вопросам охраны окружающей среды, и большой гордостью и источником вдохновения для всей страны явилось мировое признание ее Нобелевского лауреата г-жи Вангари Маатаи. Он приветствовал недавнее вступление в силу Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и воздал должное странам, которые предприняли решительные шаги с целью его ратификации, а также настоятельно призвал те страны, которые еще не сделали этого, как

можно скорее ратифицировать Протокол в интересах обеспечения устойчивого развития. Учитывая характер и масштабы препятствий, с которыми сталкиваются страны на пути достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо упрочить международное сотрудничество в этой области. Укрепление финансовой и научной базы ЮНЕП имеет ключевое значение для достижения этих целей и реализации видения, разработанного Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде в Стокгольме в 1972 году.

II. Организация сессии

A. Участие

15. Были представлены следующие 54 государства — члена Совета управляющих:

Антигуа и Барбуда	Кыргызстан
Аргентина	Марокко
Багамские Острова	Мексика
Бангладеш	Монако
Бельгия	Намибия
Болгария	Нигерия
Бразилия	Нидерланды
Буркина-Фасо	Никарагуа
Венгрия	Объединенная Республика Танзания
Гана	Польша
Германия	Республика Корея
Греция	Российская Федерация
Замбия	Румыния
Зимбабве	Саудовская Аравия
Израиль	Сенегал
Индия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индонезия	Соединенные Штаты Америки
Иран (Исламская Республика)	Сомали
Кабо-Верде	Судан
Камерун	Тувалу
Канада	Турция
Кения	Уругвай
Китай	Франция
Колумбия	Чешская Республика
Конго	Швейцария
Коста-Рика	Швеция
Куба	Япония

16. Наблюдателями были представлены следующие 86 государств, не являющихся членами Совета управляющих, но являющихся членами Организации Объединенных Наций или членами какого-либо специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии:

Австралия	Латвия
Австрия	Лесото
Алжир	Ливийская Арабская Джамахирия
Ангола	Литва
Армения	Маврикий
Барбадос	Мавритания
Бахрейн	Мадагаскар
Беларусь	Малави
Белиз	Малайзия
Бенин	Мали
Ботсвана	Мальдивские Острова
Бурунди	Мозамбик
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Монголия
Вьетнам	Непал
Гамбия	Новая Зеландия
Гватемала	Руанда
Гвинея-Бисау	Свазиленд
Гондурас	Сейшельские Острова
Гренада	Сент-Люсия
Дания	Сербия и Черногория
Демократическая Республика Конго	Сингапур
Джибути	Словакия
Доминиканская Республика	Сьерра-Леоне
Египет	Таиланд
Иордания	Тимор-Лешти
Ирак	Тонга
Ирландия	Тринидад и Тобаго
Исландия	Тунис
Испания	Уганда
Италия	Украина
Йемен	Филиппины
Камбоджа	Финляндия
Кирибати	Хорватия
Коморские Острова	Шри-Ланка
Корейская Народно-Демократическая Республика	Экваториальная Гвинея
Кот-д'Ивуар	Эритрея
Кувейт	Эфиопия
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Южная Африка

17. В работе сессии участвовали также аккредитованные при ЮНЕП наблюдатели от Святейшего Престола и Палестинской национальной администрации.

18. Были представлены следующие органы системы Организации Объединенных Наций, подразделения Секретариата и секретариаты конвенций:

секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением

секретариат Конвенции о биологическом разнообразии

секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения

секретариат Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц

секретариат Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой

секретариат Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола

секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата

Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Комиссия Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Департамент Организации Объединенных Наций по социальным и экономическим вопросам

Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Программа развития Организации Объединенных Наций

Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки

Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

19. Были представлены следующие специализированные учреждения:

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Международная организация гражданской авиации

Международная морская организация

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Программа Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

- Всемирный банк
 Всемирная организация здравоохранения
 Всемирная метеорологическая организация.
20. Были представлены следующие неправительственные организации:
- Африканский центр технологических исследований
 Африканский союз
 Секретариат Содружества
 Европейское сообщество
 Межправительственная группа по изменению климата
 Лига арабских государств
 Организация по запрещению химического оружия
 Совместная экологическая программа южной Азии
 Союз за сохранение мира.
21. Кроме того, были представлены 206 неправительственных организаций и организаций гражданского общества.

В. Выборы должностных лиц

22. На первом заседании сессии 21 февраля Совет путем аккламации избрал следующих должностных лиц:

Председатель:	г-н Рачмат Витоелар (Индонезия)
заместители Председателя:	г-н Седого Лорен (Буркина-Фасо) г-жа Сульфина Барбу (Румыния) г-н Бет Нобс (Швейцария)
Докладчик:	г-н Дональд Купер (Багамские Острова).

23. В ответ на просьбу Группы западноевропейских и других государств Совет постановил, что в если в 2006 году Швейцария не окажется в числе членов Совета управляющих, то место г-на Нобса займет представитель государства — члена Совета управляющих от Группы западноевропейских и других государств.

24. После избрания вступивший в должность Председатель поблагодарил Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров за то, что на него были возложены такие нелегкие и почетные обязанности, и выразил свою признательность Директору-исполнителю за его неустанные усилия в деле защиты окружающей среды в интересах устойчивого развития. Он выразил особую признательность покинувшему свой пост Председателю г-ну Нтагазве, мудрые рекомендации и руководство которого в значительной мере содействовали повышению роли ЮНЕП и принятию Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала. Он выразил свою признательность всем, кто работал для достижения общей цели охраны нашей планеты, и поздравил г-жу Маатаи, ставшую лауреатом Нобелевской премии мира 2004 года. Он также поблагодарил правительство и народ Кении за их теплый прием и гостеприимство.

25. Ввиду непрекращающейся деградации окружающей среды и существования проблем, мешающих осуществлению международно согласованных целей развития, чрезвычайно важно укрепить ЮНЕП, повысить ведущую роль Совета/Форума, а также упрочить сотрудничество и усилить координацию с другими органами системы Организации Объединенных Наций и Группой по рациональному природопользованию, которая была создана в соответствии с резолюцией 53/242 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 1999 года. Ввиду недавнего вступления в силу Киотского протокола сотрудничество и координация стали приобретать все большее значение. Еще раз подтвердив важность предоставления ЮНЕП стабильных, адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов, он выразил свою признательность правительствам за дух сотрудничества, проявленный ими при принятии Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала.

26. Он выразил признательность народа и правительства Индонезии за помощь, сочувствие и поддержку, которые они получили в связи с цунами в Индийском океане.

С. Полномочия представителей

27. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Бюро проверило полномочия представителей, прибывших на сессию Совета/Форум. Полномочия представителей 54 из 58 государств-членов были официально доведены до сведения и признаны действительными, и Бюро сообщило об этом Совету. Совет/Форум принял доклад Бюро на 9-м пленарном заседании 25 февраля 2005 года.

Д. Повестка дня

28. На первом заседании совещания Совет/Форум принял следующую повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня, утвержденной Советом/Форумом на его двадцать второй сессии (UNEP/GC.23/1):

1. Открытие сессии
2. Организация сессии:
 - а) выборы должностных лиц;
 - б) утверждение повестки дня и организация работы сессии
3. Полномочия представителей
4. Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды
5. Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров
6. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию

7. Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы министров или их представителей по международному экологическому руководству
8. Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды
9. Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы
10. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения:
 - а) девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;
 - б) двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров
11. Прочие вопросы
12. Принятие доклада
13. Закрытие сессии.

Е. Организация работы сессии

29. На 1-м пленарном заседании сессии Совет/Форум рассмотрел и утвердил организацию работы сессии с учетом рекомендаций, содержащихся в аннотированной повестке дня и организации работы (UNEP/GC.23/1/Add.1), предложенной Директором-исполнителем и рекомендованной Бюро. В соответствии с одной из этих рекомендаций было принято решение о том, что Совет/Форум проведет консультации на уровне министров для обзора осуществления международно согласованных целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, в том что касается борьбы с бедностью, гендерных вопросов и окружающей среды, а также вопросов политики в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, в рамках пунктов 5 и 6 повестки дня.

30. Также на своем 1-м пленарном заседании Совет/Форум постановил учредить в соответствии с правилом 60 правил процедуры сессионный Комитет полного состава. Комитет полного состава будет проводить свои заседания одновременно с пленарными заседаниями для рассмотрения пунктов 4 повестки дня (Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды); 7 (Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы министров или их представителей по международному экологическому руководству); 8 (Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды); 9 (Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы); 10(а) (Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой спе-

циальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров); и 10(b) (Предварительная повестка дня, сроки и место проведения двадцать четвертой сессии Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров).

31. Далее на 1-м пленарном заседании было принято решение о том, что Председателем Комитета полного состава станет г-н Бет Нобс (Швейцария), заместитель Председателя Совета. Было также решено создать редакционную группу для подготовки проектов решений для их возможного принятия Советом, которую возглавит г-н Пол Зомба Лола (Нигерия).

Е. Доклад о консультациях на уровне министров

32. Доклад о консультациях на уровне министров, которые были проведены 21, 22 и 23 февраля 2005 года, содержится в приложении II к отчету о работе (UNEP/GC.23/11). Совет/Форум принял к сведению этот доклад на своем 9-м пленарном заседании в пятницу, 25 февраля 2005 года. На своем 10-м пленарном заседании Совет/Форум принял к сведению подготовленное Председателем резюме обсуждений, проведенных министрами и главами делегаций (UNEP/GC.23/L.3/Rev.1), в качестве вклада в проведение совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, которое состоится в Нью-Йорке в сентябре 2005 года с целью рассмотрения прогресса в деле выполнения обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Текст резюме Председателя содержится в дополнении к приложению II к отчету о работе.

Г. Доклад Комитета полного состава

33. Комитет полного состава провел девять заседаний под председательством г-на Нобса, заместителя Председателя Совета, 21–25 февраля для рассмотрения переданных ему пунктов повестки дня. На своем 10-м пленарном заседании 25 февраля Совет/Форум принял к сведению доклад Комитета полного состава, который был утвержден Комитетом на его 9-м заседании 25 февраля на основе распространенного проекта доклада. Этот проект содержится в приложении III к отчету о работе.

Н. Программное заявление Директора-исполнителя

34. Также на 1-м пленарном заседании Директор-исполнитель выступил с программным заявлением, в котором он предложил 2005 год — шестидесятая годовщина Организации Объединенных Наций — рассматривать как год ответственности и отчетности, включая ответственность за проведение реформ Организации Объединенных Наций в целом. Перед Советом/Форумом стоит задача подготовки весомого вклада Совета управляющих для пленарного совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по рассмотрению прогресса, достигнутого в деле выполнения обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия. Отметив, что в Африке усилия по достижению целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, предпринимаются беспорядочно и даже в неверном направлении, он подчеркнул необходимость принятия дополнительных усилий

и выделения возросшего объема ресурсов для того, чтобы повернуть вспять такую тенденцию. В то же время создание Нового партнерства в целях развития Африки (НЕПАД) является хорошим примером проявления солидарности в Африке.

35. Важным шагом вперед для ЮНЕП станет официальное принятие Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала. В 2005 году для региональных бюро будет выделено примерно 30 процентов резервных средств ЮНЕП на цели оказания содействия в осуществлении этого Плана. Он поблагодарил Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирный союз охраны природы (МСОП), ООН-Хабитат, Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и Всемирный фонд природы (ВФП) за их вклад и серьезную работу, проделанную в последние два года в сотрудничестве с ЮНЕП, и особенно после цунами в Индийском океане.

36. Программное заявление Директора-исполнителя было распространено в качестве документа UNEP/GC.23/2.

III. Вопросы, требующие уделения особого внимания со стороны Генеральной Ассамблеи или Экономического и Социального Совета

A. Подготовленное Председателем резюме обсуждений, проведенных министрами и главами делегаций на двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в качестве вклада в организацию совещания Генеральной Ассамблеи на высшем уровне по вопросу об осуществлении Декларации тысячелетия

37. На 9-м пленарном заседании 25 февраля 2005 года министры и главы делегаций, участвующие в работе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, просили Председателя Совета передать Председателю Генеральной Ассамблеи для представления пленарному совещанию Ассамблеи на высоком уровне на ее шестидесятой сессии подготовленное Председателем резюме обсуждений целей 1, 3 и 7 международно согласованных целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это резюме, которое содержится в добавлении к приложению II к отчету о работе, скорее отражает основные направления проведенных участниками обсуждений, чем общую точку зрения по всем пунктам.

В. Дата и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

38. На 10-м пленарном заседании 25 февраля 2005 года Совет/Форум принял решение провести свою девятую специальную сессию в Дубае, Объединенные Арабские Эмираты, 7–9 февраля 2006 года и свою двадцать четвертую сессию в Найроби, Кения, 5–9 февраля 2007 года.

С. Международное экологическое руководство

39. В своем решении 23/1 Совет/Форум постановил просить Директора-исполнителя уделять первоочередное внимание вопросу эффективного и безотлагательного осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, который был принят в этом же решении, и в приоритетном порядке предпринять необходимые шаги относительно координационных механизмов, а также разработать стратегию мобилизации ресурсов и в соответствующих случаях координировать свою деятельность с другими финансовыми учреждениями для обеспечения незамедлительного и последовательного осуществления Балийского стратегического плана.

40. Он также постановил просить Директора-исполнителя обновить свое предложение, касающееся рамочного механизма «Экологический дозор» и представить этот обновленный вариант правительствам, чтобы заручиться их мнениями и иметь возможность представить доклад Совету управляющих на его девятой специальной сессии.

41. Далее он принял решение продолжить обзор и рассмотрение на своей девятой специальной сессии в 2006 году вопроса об универсальном членском составе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров в ходе консультаций министров в порядке обеспечения вклада в подготовку доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии.

Д. Обновленная политика и стратегия ЮНЕП в области водных ресурсов

42. В своем решении 23/2 Совет/Форум постановил принять обновленный вариант политики и стратегии в области водных ресурсов в качестве представленной ему общей рамочной основы и руководства для деятельности ЮНЕП в области водных ресурсов и санитарии на период 2005–2007 годов, а также просить распространить проект обновленного варианта политики и стратегии в области водных ресурсов к девятой специальной сессии, с тем чтобы окончательный проект был распространен не позднее чем в сентябре 2006 года для рассмотрения Советом управляющих на его двадцать четвертой сессии.

43. Он также приветствовал щедрый жест правительства Китая, изъявившего готовность выступить в качестве принимающей страны второго Межправ-

тельствственного совещания по обзору Глобальной программы действий по защите морской среды от осуществляемой на суше деятельности в 2006 году и просил Директора-исполнителя продолжить работу по организации второго Межправительственного совещания по обзору.

Е. Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2006–2007 годов

44. В своем решении 23/3 Совет/Форум постановил уполномочить Директора-исполнителя с целью обеспечения большего соответствия практики других органов системы Организации Объединенных Наций перераспределять ресурсы между бюджетными линиями в размере до 10 процентов от ассигнований на мероприятия, на которые выделяются ресурсы, и просил Директора-исполнителя, чтобы, в тех случаях, когда необходимо перераспределять средства в размере более 10 и максимум до 20 процентов от суммы каких-либо ассигнований, он консультировался с Комитетом постоянных представителей.

Ф. Малые островные развивающиеся государства

45. В своем решении 23/5 Совет/Форум постановил просить Директора-исполнителя продолжать принимать на адресной и региональной основе меры по активизации деятельности ЮНЕП, касающейся малых островных развивающихся государств, и рационализировать далее деятельность ЮНЕП в соответствующих морских регионах.

Г. Постоянное наблюдение за состоянием окружающей среды в мире

46. В своем решении 23/6 Совет/Форум постановил просить Директора-исполнителя обеспечить осуществление процесса подготовки четвертого доклада из серии «Глобальная экологическая перспектива» в качестве комплексной оценки состояния глобальной окружающей среды, проведение которой предусматривает участие правительств и использование имеющихся на национальном, субрегиональном и региональном уровнях информации, оценок и опыта.

Н. Укрепление мер реагирования на чрезвычайные экологические ситуации и развитие систем предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их воздействия и раннего предупреждения в контексте последствий катастрофического цунами в Индийском океане

47. В своем решении 23/7 Совет/Форум постановил поддержать усилия правительств и международного сообщества по совместной разработке всемирной системы раннего предупреждения о стихийных и антропогенных бедствиях на основе, в частности, применения многомодульного подхода, с учетом рамок Международной стратегии по уменьшению опасности бедствий применитель-

но к системам предупреждения обо всех видах бедствий, которые должны включить систему раннего предупреждения о цунами для Индийского океана и региона Юго-Восточной Азии и других районов, которым угрожает такая потенциальная опасность, при координации этой деятельности со стороны Межправительственной океанографической комиссии.

48. Он также постановил просить Директора-исполнителя, на основе активных консультаций с правительствами, соответствующими международными учреждениями и секретариатами многосторонних природоохранных соглашений, продолжать разработку экологического подхода к выявлению и оценке районов, которым угрожает потенциальная опасность стихийных и антропогенных бедствий, а также подготовку руководящих принципов по процедурам и методикам экологических оценок стихийных и антропогенных бедствий.

I. Экологические соображения и принципы справедливости в практике закупок ЮНЕП

49. В своем решении 23/8 Совет/Форум постановил предложить правительствам поделиться с ЮНЕП своим опытом, извлеченными уроками и наилучшими видами практики, связанными с экологическими соображениями и принципами справедливости в практике закупок.

50. Он также постановил просить Директора-исполнителя подготовить компилятивный доклад об экологических соображениях и принципах справедливости в отношении текущей практики ЮНЕП и дать оценку ее эффективности для представления Совету управляющих на рассмотрение на двадцать четвертой сессии.

J. Регулирование химических веществ

51. В своем решении 23/9 Совет/Форум постановил просить Директора-исполнителя принять необходимые подготовительные меры для проведения третьего и заключительного совещания Подготовительного комитета по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, которое состоится в сентябре 2005 года в Вене, а также для проведения, в сотрудничестве с другими инициаторами созыва, международной конференции по регулированию химических веществ, которую предполагается приурочить к девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров в 2006 году, на которой Директор-исполнитель представит доклад об итогах процесса разработки стратегического подхода к международному регулированию химических веществ для его принятия Советом управляющих.

52. Он принял также решение провести на двадцать четвертой сессии на основе доклада, который будет подготовлен Директором-исполнителем о ходе осуществления данного решения в том, что касается проблемы ртути, оценку потребностей в последующих мерах в отношении ртути, учитывая весь диапазон допустимых вариантов, включая возможность разработки имеющего обязательную юридическую силу документа, развитие партнерских отношений и другие меры.

К. Нищета и окружающая среда

53. В своем решении 23/10 Совет/Форум постановил просить Директора-исполнителя активизировать далее работу ЮНЕП во всех регионах в целях оказания содействия обеспечению более глубокого понимания связей между нищетой и окружающей средой, а также, когда это целесообразно, оказания правительствам по их просьбе помощи в учете экологических соображений при разработке социально-экономической политики, направленной на искоренение нищеты.

Л. Гендерное равенство и окружающая среда

54. В своем решении 23/11 Совет/Форум постановил предложить правительствам оказывать содействие внедрению таких методов работы, которые способствовали бы участию женщин в принятии решений по вопросам окружающей среды на всех уровнях в интересах обеспечения широкой гендерной сбалансированности, и активно привлекать все заинтересованные стороны к осуществляемым ими мероприятиям, касающимся вопросов гендерного равенства и окружающей среды.

55. Он постановил также просить Директора-исполнителя обеспечить дальнейшую интеграцию мероприятий по вопросам гендерного равенства и окружающей среды в программу работы ЮНЕП, а также предложить ему, при условии наличия внебюджетных средств, изучить совместно с правительствами возможные варианты разработки плана действий по упорядочению гендерных вопросов в рамках деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

IV. Принятие решений¹

А. Осуществление решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве (решение 23/1)

56. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, который был представлен редакционной группой и Комитетом полного состава.

57. Что касается части IV решения об укреплении финансирования ЮНЕП, то представитель Соединенных Штатов Америки заявила, что ее правительство не намерено вносить взносы в Фонд окружающей среды на основе предлагаемой добровольной ориентировочной шкалы взносов на двухгодичный период 2006–2007 годов и не имеет желания участвовать в использовании такой шкалы.

¹ Тексты решений, принятых Советом управляющих на его двадцатой третьей сессии, см. в приложении к настоящему докладу.

В. Обновленная политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов (решение 23/2)

58. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного редакционной группой, с внесенными в него устными изменениями.

С. Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2006–2007 годов (решение 23/3)

59. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

60. Один представитель отметил, что рабочая группа, которая была учреждена Комитетом полного состава для обсуждения программы работы и бюджета ЮНЕП, пришла к определенному пониманию сути пункта 11 решения, т.е. того, что цель этого пункта — оказать содействие в обеспечении рационального управления.

61. Отметив, что, приняв это решение, Совет управляющих утвердил предложенное штатное расписание в рамках двухгодичного вспомогательного бюджета Фонда окружающей среды на 2006–2007 годы, представитель Соединенных Штатов Америки заявила, что ее правительство не намерено увеличивать свои взносы в Фонд окружающей среды для финансирования дополнительных должностей.

Д. Административные и другие бюджетные вопросы (решение 23/4)

62. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

Е. Малые островные развивающиеся государства (решение 23/5)

63. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава, с внесенными в него устными поправками.

Ф. Постоянное наблюдение за состоянием окружающей среды в мире (решение 23/6)

64. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

G. Укрепление мер реагирования на чрезвычайные экологические ситуации и развитие систем предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их воздействия и раннего предупреждения в контексте последствий катастрофического цунами в Индийском океане (решение 23/7)

65. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

H. Экологические соображения и принципы справедливости в практике закупок ЮНЕП (решение 23/8)

66. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

I. Регулирование химических веществ (решение 23/9)

67. Совет принял проект решения по регулированию химических веществ на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

68. Представитель Соединенных Штатов Америки сообщила о решении ее правительства выплатить 1 млн. долл. США для поддержки программы ЮНЕП по ртути и партнерского подхода к уменьшению рисков для здоровья человека и окружающей среды, вызванных выбросами ртути и ее компонентов, о которых говорится в данном решении.

J. Гендерное равенство и окружающая среда (решение 23/10)

69. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

K. Нищета и окружающая среда (решение 23/11)

70. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

L. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (решение 23/12)

71. Совет принял проект решения по данному вопросу на основе текста, представленного Комитетом полного состава.

Приложение

Решения, принятые Советом управляющих на его двадцатой третьей сессии

Содержание

<i>№ решения</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
23/1	Осуществление решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве	25 февраля 2005 года	20
	I. Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала		22
	II. Укрепление научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде		22
	III. Универсальный членский состав Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров		23
	IV. Укрепление финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде		23
	V. Многосторонние природоохранные соглашения		24
	VI. Улучшение координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и Группа по рациональному природопользованию		25
23/2	Обновленная политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов	25 февраля 2005 года	25
23/3	Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2006–2007 годов	25 февраля 2005 года	30
23/4	Административные и другие бюджетные вопросы	25 февраля 2005 года	34
	A. Предложение о сокращении числа целевых фондов в поддержку программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде		34
	B. Управление целевыми фондами		35
	C. Ссуда из финансового резерва Фонда окружающей среды		41
	D. Поток финансовой информации между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и секретариатами соответствующих конвенций		41
23/5	Малые островные развивающиеся государства	25 февраля 2005 года	42

<i>№ решения</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
23/6	Постоянное наблюдение за состоянием окружающей среды в мире	25 февраля 2005 года	43
23/7	Укрепление мер реагирования на чрезвычайные экологические ситуации и развитие систем предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их воздействия и раннего предупреждения в контексте последствий катастрофического цунами в Индийском океане	25 февраля 2005 года	46
23/8	Экологические соображения и принципы справедливости в практике закупок Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	25 февраля 2005 года	51
23/9	Регулирование химических веществ	25 февраля 2005 года	52
	I. Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими организациями		54
	II. Стратегический подход к международному регулированию химических веществ		55
	III. Свинец и кадмий		57
	IV. Программа по ртути		57
23/10	Нищета и окружающая среда	25 февраля 2005 года	61
23/11	Гендерное равенство и окружающая среда	25 февраля 2005 года	61
	I. Равноправное участие в процессе принятия решений		62
	II. Повышение значимости гендерных аспектов в контексте природоохранных программ и политики		63
	III. Оценка влияния экологической политики на женщин		64
	IV. Осуществление		64
23/12	Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцатой четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров	25 февраля 2005 года	65
	I. Девятая специальная сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров		65
	II. Двадцать четвертая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров		66

Решение 23/1: Осуществление решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюцию 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, принятую в Найроби 7 февраля 1997 года¹, и Мальмёвскую декларацию министров², принятую в Мальмё, Швеция, 31 мая 2000 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 57/251 от 20 декабря 2002 года, 58/209 от 23 декабря 2003 года и 59/226 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь далее на свои решения SS.VII/1 от 15 февраля 2002 года, принятое в Картахене, Колумбия, и SS.VIII/1 от 31 марта 2004 года, принятое на Чеджу, Республика Корея,

ссылаясь на План выполнения решений³ Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, в котором подчеркивается необходимость полного осуществления решения SS.VII/1 Совета управляющих⁴,

подчеркивая, что все элементы рекомендаций, касающихся международного экологического руководства, которые содержатся в решении VII/1, должны быть полностью выполнены,

вновь подтверждая, что вопрос поощрения и обеспечения технической поддержки и создания потенциала в связанных с окружающей средой областях для развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой по-прежнему является важным компонентом деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

отмечая с удовлетворением работу Межправительственной рабочей группы открытого состава высокого уровня по Межправительственному стратегическому плану по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, а также вклад, внесенный в ее работу региональными, министерскими и другими межправительственными форумами по окружающей среде, органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, включая представленные ими материалы через Группу по рациональному природопользованию, а также организациями гражданского общества, основными группами населения и экспертными учреждениями,

признавая определяющую роль знаний и создания потенциала в деле повышения значимости экологических вопросов и соображений в контексте процессов принятия решений по всем соответствующим социально-экономическим секторам,

¹ Решение 19/1 Совета управляющих.

² Решение SS.VI/1 Совета управляющих.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ Там же, пункт 140(d).

признавая также важность развития Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде межучрежденческого сотрудничества в области создания потенциала,

признавая далее наличие многочисленных сетей, имеющихся для сбора, регулирования, обмена и распространения данных и информации, и стремительно развивающихся информационных и коммуникационных технологий, а также необходимость использования в максимальной степени их потенциала в интересах обеспечения информации для принятия решений по экологическим вопросам,

признавая, что увеличение объема имеющихся экологических данных и информации будет способствовать укреплению международного, регионального и национального потенциала для осуществления экологического руководства, развитию прогресса на пути реализации согласованных на международном уровне целей и задач, а также принятие усилий в области мониторинга и отчетности и что расширение таких возможностей потребует улучшения сотрудничества и взаимодействия на всех уровнях, в том числе в области создания потенциала, необходимого для сбора данных в национальном масштабе,

с удовлетворением принимая к сведению подготовленный Директором-исполнителем доклад об оценке выводов и рекомендаций, изложенных в докладе состоявшегося в январе 2004 года межправительственного консультативного совещания⁵ по вопросам укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций окружающей среде,

принимая к сведению продолжающееся рассмотрение важного и сложного вопроса об универсальном членском составе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров,

вновь подтверждая необходимость наличия стабильных и предсказуемых финансовых ресурсов для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) подчеркивая необходимость учета надлежащего отражения всех административно-управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

признавая в этой связи необходимость обеспечения более прочной финансовой основы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая более широкую базу доноров,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о международном экологическом руководстве⁶,

⁵ UNEP/GCSS.VIII/5/Add.4.

⁶ UNEP/GC.23/6.

I

Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала

1. *принимает* Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁷, утвержденный Межправительственной рабочей группой открытого состава высокого уровня по Межправительственному стратегическому плану по оказанию технической поддержки и созданию потенциала на его третьей сессии, проходившей на Бали, Индонезия, 4 декабря 2004 года;

2. *просит* Директора-исполнителя уделять первоочередное внимание вопросу эффективного и безотлагательного осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала;

3. *просит* Директора-исполнителя в приоритетном порядке предпринять необходимые шаги относительно координационных механизмов, предусмотренных в разделе V Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала;

4. *просит* Директора-исполнителя обеспечить разработку стратегии мобилизации ресурсов и в соответствующих случаях координировать свою деятельность с другими финансовыми учреждениями для обеспечения незамедлительного и последовательного осуществления Балийского стратегического плана;

5. *призывает* правительства, которые в состоянии сделать это, предоставить необходимые дополнительные финансовые ресурсы на цели полного осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала;

6. *просит* Директора-исполнителя доложить о мерах, принятых для всемерного осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, на его девятой специальной сессии в 2006 году, а также о его дальнейшем осуществлении на своей двадцать четвертой сессии в 2007 году;

II

Укрепление научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

7. *признает* необходимость укрепления научной базы ЮНЕП, как это рекомендовано межправительственными консультациями по укреплению научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая усиление научного потенциала развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой, в том числе за счет предоставления адекватных финансовых ресурсов;

⁷ UNEP/IEG/IGSP/3/4, приложение.

8. *предлагает* имеющим такую возможность правительствам и другим партнерам, активно занимающимся вопросами развития, предоставить финансирование, в том числе путем оказания помощи в натуральном выражении для поддержки участия национальных научных экспертов и учреждений, особенно из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, на цели дальнейшего укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

9. *просит* Директора-исполнителя обновить свое предложение, касающееся рамочного механизма «экологический дозор»⁸ с учетом рекомендаций межправительственных консультаций по укреплению научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, проходивших в январе 2004 года⁹, а также итогов межправительственных и многосторонних консультаций по четвертой Глобальной экологической перспективе в феврале 2005 года¹⁰, и представить этот обновленный вариант правительствам, чтобы заручиться их мнением и иметь возможность представить доклад Совету управляющих на его девятой специальной сессии;

III

Универсальный членский состав Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

10. *отмечает*, что существуют различные мнения относительно важного и сложного вопроса об установлении универсального членского состава Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;

11. *постановляет* продолжить обзор и рассмотрение на своей девятой специальной сессии в 2006 году вопроса об универсальном членском составе Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров в ходе консультаций министров в целях обеспечения вклада в подготовку доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии;

IV

Укрепление финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

12. *подчеркивает* необходимость обеспечения на стабильной и предсказуемой основе адекватных финансовых ресурсов для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Фонда окружающей среды в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи;

⁸ UNEP/GC.23/3.

⁹ UNEP/SI/IGC/3.

¹⁰ UNEP/DEWA/GEO/IGC.1/2.

13. *принимает к сведению* записку Директора-исполнителя об укреплении финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде¹¹;

14. *вновь подтверждает* свою поддержку делу обеспечения адекватного, стабильного и предсказуемого финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве необходимого условия для укрепления ее потенциала и функций, а также эффективной координации экологического компонента устойчивого развития;

15. *призывает* правительства, по мере возможности, перейти к взносам в Фонд окружающей среды вместо внесения взносов в адресные целевые фонды в целях повышения роли Совета управляющих в определении программы работы и приоритетов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

16. *призывает также* правительства с учетом их социально-экономических условий вносить добровольные взносы в Фонд окружающей среды на основе либо добровольной ориентировочной шкалы взносов, либо иных добровольных вариантов, предусмотренных в пункте 18 решения SS.VII/1;

17. *просит* Директора-исполнителя в соответствии с пунктом 19 решения SS.VII/1 уведомить все государства-члены о добровольной ориентировочной шкале взносов, которую он намерен предложить на двухгодичный период 2006–2007 годов, и призывает все государства-члены проинформировать Директора-исполнителя, будут ли они применять добровольную ориентировочную шкалу взносов или нет;

18. *просит также* Директора-исполнителя подготовить доклад, с тем чтобы Совет управляющих на своей двадцать четвертой сессии смог оценить функционирование продленного экспериментального этапа применения добровольной ориентировочной шкалы взносов, а также других добровольных вариантов, приведенных в пункте 18 решения SS.VII/1;

19. *просит далее* Директора-исполнителя продолжать свои усилия в целях привлечения дополнительных средств из всех источников для укрепления финансовой базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

20. *просит* Директора-исполнителя подготовить доклад по всем аспектам укрепления финансирования для его рассмотрения на девятой специальной сессии Совета управляющих в 2006 году;

V

Многосторонние природоохранные соглашения

21. *просит* Директора-исполнителя:

а) в рамках мандата, предусмотренного в решении SS.VII/1, продолжать уделять основное внимание мероприятиям по улучшению координации

¹¹ UNEP/GC.23/INF/12.

между многосторонними природоохранными соглашениями и повышению их эффективности и синергизма с учетом автономного характера директивных полномочий конференций Сторон таких соглашений и необходимости пропагандировать экологические аспекты устойчивого развития среди других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций;

b) активизировать усилия в поддержку выполнения Сторонами многосторонних природоохранных соглашений своих обязательств, предусмотренных такими соглашениями, в том числе путем оказания, по просьбе, технического содействия, в частности, в рамках Балийского стратегического плана;

VI

Улучшение координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и Группа по рациональному природопользованию

22. *принимает к сведению* доклад о работе Группы по рациональному природопользованию¹², а также оценку размещения секретариата Группы по рациональному природопользованию, в том числе ее мандат и будущую программу работы, и в этом отношении призывает Директора-исполнителя начать обсуждения с членами Группы по рациональному природопользованию и с Комитетом постоянных представителей в целях представления Совету управляющих доклада о результатах работы на его двадцать четвертой сессии;

23. *просит* Директора-исполнителя продолжать содействовать координации в рамках системы Организации Объединенных Наций природоохранных мероприятий, в частности, тех, которые имеют отношение к мероприятиям системы Организации Объединенных Наций, имея в виду пункты 36 и 37 решения SS.VII/1, опираясь на работу Группы по рациональному природопользованию.

Решение 23/2: Обновленная политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 21/11 от 9 февраля 2001 года и 22/2 от 7 февраля 2003 года,

признавая приоритеты, которые были определены в решениях Совета управляющих и соответствуют итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, согласованным на международном уровне целям, сформулированным в Декларации тысячелетия¹³ и Плане выполнения решений

¹² UNEP/GC.23/7.

¹³ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹⁴, итогам двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию¹⁵ и предполагаемым результатам тринадцатой сессии Комиссии по водным ресурсам, санитарии и населенным пунктам,

ссылаясь на принятое правительствами на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию обязательство разработать к 2005 году планы комплексного регулирования водных ресурсов и их эффективного использования при оказании поддержки развивающимся странам¹⁶,

ссылаясь, в частности, на принятые правительствами обязательства сократить в два раза к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к чистой питьевой воде и средствам обеспечения элементарных санитарно-гигиенических условий, и достичь согласованные на международном уровне цели в области развития, касающиеся окружающей среды,

памятуя о принципах 2, 3, 4, 7, 10 и 11 Рио-де-Жанейрской декларации¹⁷,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о политике и стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов¹⁸, испрошенный Советом управляющих в его решении 22/2,

выражая признательность Директору-исполнителю за меры, принятые с целью выполнения решения Совета управляющих 22/2,

принимая во внимание Декларацию министров, принятую на третьем Всемирном форуме по водным ресурсам 23 марта 2003 года¹⁹,

ссылаясь на Чеджуйскую инициативу²⁰, которая отражает скорее обобщенный итог глубокого по содержанию и активного обсуждения вопросов министрами, присутствовавшими на восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров, нежели консенсус по всем вопросам,

1. *принимает* обновленный вариант политики и стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов²¹ в качестве общей рамочной основы и руководства для ЮНЕП в ее деятельности в области водных ресурсов и санитарии на период 2005–

¹⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение.

¹⁵ E/2004/29-E/CN.17/2004/21.

¹⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение.

¹⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.93.I.8 и исправления), том 1: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение I.

¹⁸ UNEP/GC.23/3/Add.5/Rev.1.

¹⁹ Заключительный доклад третьего Всемирного форума по водным ресурсам (март 2003 года).

²⁰ UNEP/GCSS.VIII/8, приложение II.

²¹ UNEP/GC.23/3/Add.5/Rev.1/Add.1.

2007 годов, которая будет осуществляться совместно с заинтересованными странами по их просьбе;

2. *отмечает* выраженные правительствами озабоченности и сделанные ими оговорки в отношении нерешенных в процессе разработки обновленного варианта политики и стратегии в области водных ресурсов вопросов существа и процедурных вопросов;

3. *рекомендует* Директору-исполнителю принимать во внимание при проведении им своего обзора области, представляющие интерес, и озабоченности, касающиеся, среди прочего, следующих понятий, включенных в обновленный вариант политики и стратегии в области водных ресурсов:

- a) экосистемные подходы к комплексному регулированию водных ресурсов;
- b) вновь формирующиеся концепции;
- c) глобальные оценка и мониторинг;
- d) инновационные инструменты;
- e) участие и руководство водохозяйственной деятельностью;
- f) поддержка региональных и субрегиональных органов по водным ресурсам;
- g) грунтовые и подземные воды;
- h) упоминание окончательного доклада Всемирной комиссии по плотинам²²;
- i) концептуальная точность использования терминов «глобальные водные ресурсы», «международные водные ресурсы» и «трансграничные водные ресурсы», которые применяются для обозначения океанов, морей и внутренних водоемов;

4. *просит* Директора-исполнителя принять необходимые эффективные меры по мониторингу осуществления обновленной политики и стратегии в области водных ресурсов;

5. *просит также* Директора-исполнителя активизировать совместную деятельность с правительствами, по их просьбе, а также другими организациями и учреждениями с целью содействия осуществлению политики и стратегии в области водных ресурсов;

6. *просит далее* Директора-исполнителя в ожидании итогов тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию и заседаний высокого уровня в ходе Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по рассмотрению хода выполнения Декларации тысячелетия и других соответствующих международных совещаний продолжить в консультациях с правительствами рассмотрение политики и стратегии в области водных ресурсов для обеспечения того, чтобы они способствовали достижению согласованных на междуна-

²² Заключительный доклад Всемирной комиссии по плотинам. «Плотины и развитие: новые рамки для принятия решений» (ноябрь 2000 года).

родном уровне целей, сформулированных в Декларации тысячелетия²³ и Плате выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию²⁴;

7. *просит* распространить проект обновленного варианта политики и стратегии в области водных ресурсов до девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, с тем чтобы окончательный проект был распространен не позднее, чем в сентябре 2006 года для рассмотрения Советом управляющих на его двадцать четвертой сессии;

8. *просит также* Директора-исполнителя распространить до начала девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров доклад об осуществлении политики и стратегии в области водных ресурсов и ассигновании средств с этой целью;

9. *просит далее* Директора-исполнителя пересмотреть в сотрудничестве с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и другими учреждениями Стратегический план по санитарии²⁵ Глобальной программы действий по защите морской среды от осуществляемой на суше деятельности для отражения в нем проводимой в настоящее время в рамках Глобальной программы действий работы по городской, а также сельской санитарии с целью учесть экологические аспекты санитарии и включить Стратегический план действий в свой обзор обновленного варианта политики и стратегии в области водных ресурсов для рассмотрения на двадцать четвертой сессии Совета управляющих;

10. *просит* Директора-исполнителя способствовать дальнейшему развитию созданной Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде Глобальной системы мониторинга окружающей среды (водные ресурсы) для обеспечения того, чтобы она и впредь:

а) выполняла свою роль основной программы по оценке и мониторингу качества глобальных водных ресурсов;

б) выполняла свою роль в качестве банка данных о качестве глобальных водных ресурсов и играла все большую роль в разработке показателей качества воды в поддержку достижения касающихся водных ресурсов целей, которые были сформулированы в Декларации тысячелетия и Плате выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

с) вносила вклад в Программу оценки глобальных водных ресурсов и доклад об освоении глобальных водных ресурсов;

11. *приветствует* щедрый жест правительства Китайской Народной Республики, изъявившего готовность выступить в качестве принимающей стороны второго совещания по межправительственному обзору Глобальной программы действий по защите морской среды от осуществляемой на суше дея-

²³ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

²⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение.

²⁵ UNEP/GPA/IGR.1/1.

тельности в 2006 году, которое явится важным вкладом в дальнейший процесс достижения целей и выполнения задач, предусмотренных Планом выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в обзор, касающийся океанов и морей, морских ресурсов, малых островных развивающихся государств, предотвращения и уменьшения последствий бедствий и уязвимости, который будет проведен Комиссией по устойчивому развитию в 2014–2015 годах;

12. *просит* Директора-исполнителя продолжить работу по организации второго совещания по межправительственному обзору Глобальной программы действий и принять меры для обеспечения как можно более широкого участия в нем и с этой целью настоятельно призывает правительства активно участвовать в процессе межправительственного обзора и, по мере возможности, внести финансовый вклад на покрытие расходов, связанных с этим историческим событием;

13. *просит также* Директора-исполнителя обеспечить, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде при проведении своих мероприятий, касающихся природоохранных аспектов водохозяйственной деятельности и санитарии, в целях избежания дублирования и повышения синергического эффекта в полной мере учитывала работу, проводимую национальными правительствами, международными и региональными организациями, многосторонними природоохранными соглашениями и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, и принимала во внимание возможности, которые открывает в этом отношении меморандум о взаимопонимании между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программой развития Организации Объединенных Наций;

14. *просит далее* правительства, располагающие соответствующими возможностями, а также межправительственные органы и международные организации позитивно отреагировать на усилия Директора-исполнителя по мобилизации ресурсов в поддержку осуществления мероприятий в рамках политики и стратегии в области водных ресурсов с целью увеличения бюджетной поддержки, предусмотренной в соответствующих подпрограммах на период 2005–2007 годов;

15. *просит* Директора-исполнителя оказать необходимую поддержку развивающимся странам и странам с переходной экономикой в рамках осуществления Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде мероприятий, предусмотренных политикой и стратегией в области водных ресурсов, в контексте Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала²⁶;

16. *просит также* Директора-исполнителя доложить Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии о выполнении настоящего решения.

²⁶ UNEP/IEG/IGSP/3/4., приложение.

Решение 23/3: Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2006–2007 годов

Совет управляющих,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2006-2007 годов²⁷ и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁸,

1. *утверждает* программу работы на двухгодичный период 2006–2007 годов с учетом соответствующих решений Совета управляющих;

2. *утверждает* ассигнования для Фонда окружающей среды в размере 144 млн. долл. США на цели, указанные ниже:

Бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2006–2007 годов (В тыс. долл. США)

Программа работы

Экологическая оценка и раннее предупреждение	25 350
Разработка природоохранной политики и вопросы права окружающей среды	17 901
Осуществление природоохранной политики	11 370
Технология, промышленность и экономика	25 954
Региональное сотрудничество и представительство	24 675
Природоохранные конвенции	8 625
Связи и общественная информация	8 125
Итого, программа работы	122 000
Резерв по программе Фонда	6 000
Бюджет вспомогательных расходов	16 000
Всего	144 000

3. *настоятельно призывает* правительства поддержать дальнейшее укрепление Фонда окружающей среды путем использования вариантов, предусмотренных в решении Совета управляющих SS.VII/1, включая использование ориентировочной шкалы добровольных взносов;

4. *с удовлетворением отмечает* региональные приложения, подготовленные в соответствии с пунктом 31 решения 22/20 Совета управляющих и пунктом 1 решения SS.VIII/3;

5. *с удовлетворением отмечает далее* осмотрительный и ответственный подход Директора-исполнителя к осуществлению своих дискреционных бюджетных и финансовых полномочий;

²⁷ См. документ UNEP/GC.23/8.

²⁸ См. документ UNEP/GC.23/8/Add.1.

6. *уполномочивает* Директора-исполнителя с целью обеспечения большего соответствия практике других органов системы Организации Объединенных Наций перераспределять ресурсы между бюджетными линиями в размере до 10 процентов от ассигнований на мероприятия, в пользу которых перераспределяются ресурсы;

7. *просит*, чтобы Директор-исполнитель в тех случаях, когда ему необходимо перераспределить средства в размере более 10 и максимум до 20 процентов от суммы каких-либо ассигнований, делал это в консультации с Комитетом постоянных представителей;

8. *уполномочивает* Директора-исполнителя корректировать в консультации с Комитетом постоянных представителей уровень бюджетных ассигнований на программные мероприятия для приведения его в соответствие с возможными изменениями в объеме поступлений по сравнению с утвержденным уровнем ассигнований;

9. *настоятельно призывает* Директора-исполнителя дополнительно увеличить резерв финансовых средств до 20 млн. долл. США в том случае, если объем переносимых ресурсов превысит уровень, необходимый для осуществления программы, утвержденной на двухгодичные периоды 2004–2005 и 2006–2007 годов;

10. *рекомендует* Директору-исполнителю, учитывая возможные финансовые ограничения, осмотрительно подходить к созданию дополнительных должностей в рамках программы Фонда окружающей среды;

11. *просит* Директора-исполнителя и далее принимать меры для смещения акцента в работе с промежуточных итогов на конечные результаты, обеспечивая, чтобы руководители Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде всех уровней принимали на себя ответственность за выполнение задач программы и эффективное и транспарентное использование ресурсов с этой целью, с учетом требований Организации Объединенных Наций по обзору, оценке и надзору;

12. *просит также* Директора-исполнителя конкретно информировать правительства через Комитет постоянных представителей на ежеквартальной основе и Совет управляющих на его очередных и специальных сессиях об исполнении бюджета Фонда окружающей среды, в том числе о взносах и расходах, и о перераспределяемых бюджетных ассигнованиях или корректировках в отношении выделяемых средств;

13. *приветствует* факт проведения обстоятельных консультаций между Директором-исполнителем и Комитетом постоянных представителей в ходе подготовки проекта бюджета и программы работы на двухгодичный период 2006–2007 годов и просит Директора-исполнителя продолжать проводить такие консультации при подготовке бюджетов и программы работы на каждый двухгодичный период;

14. *выражает* свою признательность тем правительствам, которые внесли взносы в Фонд окружающей среды в двухгодичном периоде 2004–2005 годов, и призывает все правительства вносить взносы в Фонд окружающей среды или увеличить объем своей поддержки Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, будь то в виде наличных средств и/или в нату-

ральном виде, с тем чтобы можно было обеспечить осуществление программы в полном объеме;

15. *просит* Директора-исполнителя активизировать свои усилия по мобилизации ресурсов из всех источников для дальнейшего расширения донорской базы и повышения уровня поступлений;

16. *просит также* все правительства, по мере возможности, выплачивать свои взносы до начала года, к которому эти взносы относятся, или, по крайней мере, в начале того года, в счет которого они вносятся, с тем чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде могла более эффективно планировать и осуществлять программу Фонда;

17. *просит далее* все правительства, по возможности, объявлять свои будущие взносы в Фонд окружающей среды по крайней мере за год до начала того года, на который они объявляются, и, если это возможно, — на многолетней основе;

18. *утверждает* рекомендацию Директора-исполнителя относительно того, что невыплаченные объявленные взносы за 1999–2000 годы не следует рассматривать в качестве активов для целей отчетности;

19. *утверждает* предлагаемое штатное расписание по бюджету вспомогательных расходов Фонда окружающей среды на двухгодичный период 2006–2007 годов, приведенное в соответствующем докладе Директора-исполнителя²⁹;

20. *отмечает*, что увеличение финансирования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций деятельности Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби или Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов привело бы к уменьшению необходимости задействования средств бюджета вспомогательных расходов Фонда окружающей среды на двухгодичный период, и высвободившиеся средства можно было бы перераспределить для финансирования программных мероприятий или перевести в финансовый резерв Фонда окружающей среды;

21. *призывает* выделять из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций надлежащую долю средств для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

22. *вновь отмечает* необходимость наличия стабильных, надлежащих и предсказуемых финансовых ресурсов для финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, в которой подчеркивается необходимость рассмотрения вопроса о надлежащем отражении всех административных и управленческих расходов Программы по окружающей среде в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций, выражает надежду на полное выполнение адресованных Генеральной Ассамблеей Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций просьб относительно регулярной проверки потребностей Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Отделения Организации Объединенных

²⁹ UNEP/GC.23/8.

Наций в Найроби в ресурсах, с тем чтобы можно было эффективно оказывать необходимые услуги Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, расположенным в Найроби;

23. *просит* Директора-исполнителя представлять подробную финансовую информацию о программах работы правительствам, в случае получения от них соответствующих запросов, согласно статье VI Общих процедур, регулирующих деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

24. *просит также* Директора-исполнителя в соответствии с положениями статьи VI Общих процедур, регулирующих деятельность Фонда, два раза в год предоставлять правительствам информацию о ходе осуществления программы работы и просит далее, чтобы структура такой информации соответствовала структуре программы работы;

25. *просит* Директора-исполнителя предоставлять Комитету постоянных представителей на ежеквартальной основе всеобъемлющую информацию о всех финансовых механизмах, предоставленных в распоряжение Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая основное финансирование, Фонд окружающей среды, целевые фонды Фонда глобальной окружающей среды и производимые им выплаты и другие источники, с целью содействия повышению транспарентности общего финансового положения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов;

26. *просит также* Директора-исполнителя обеспечить, чтобы целевые взносы для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде помимо тех, в отношении которых Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде выступает лишь в качестве казначея, использовались для финансирования мероприятий, осуществляемых в соответствии с программой работы;

27. *просит далее* Директора-исполнителя в консультации с Комитетом постоянных представителей предложить пути и способы обеспечения баланса между нецелевыми и целевыми средствами для финансирования программы работы и обеспечить полную ясность в том, что касается ресурсов и ожидаемых результатов;

28. *уполномочивает* Директора-исполнителя принять обязательства на следующий срок для осуществления мероприятий по программе Фонда в двухгодичном периоде 2008–2009 годов в объеме, не превышающем 20 млн. долл. США;

29. *просит* Директора-исполнителя подготовить на двухгодичный период 2008–2009 годов программу работы, включающую в себя мероприятия по программе Фонда окружающей среды на сумму 130 млн. долл. США;

30. *просит также* Директора-исполнителя представить в консультации с Комитетом постоянных представителей ориентированный на конкретные результаты усовершенствованный проект бюджета и программу работы на двухгодичный период 2008–2009 годов с изложением соответствующих приорите-

тов для рассмотрения и утверждения Советом управляющих на его двадцать четвертой сессии;

31. *просит далее* Директора-исполнителя уделять первоочередное внимание вопросу эффективного и безотлагательного осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала³⁰;

32. *просит* Директора-исполнителя при осуществлении своих полномочий на перераспределение средств, которые подтверждаются в пунктах 6 и 7 настоящего решения, и при использовании средств резерва Программы Фонда уделять особое внимание наиболее приоритетным направлениям деятельности;

33. *просит также* Директора-исполнителя провести работу, указанную в предложенной им «дорожной карте»³¹ по выполнению Балийского стратегического плана, на основе консультативного процесса, изложенного в вышеупомянутых документах, и представить Совету управляющих на его девятой специальной сессии доклад с подробным предложением о его дальнейшем осуществлении, в котором должна содержаться оценка наличия необходимых технических и финансовых ресурсов, а также последствий этого плана для программы работы и бюджета Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Решение 23/4: Административные и другие бюджетные вопросы

А. Предложение о сокращении числа целевых фондов в поддержку программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об управлении целевыми фондами³²,

принимает к сведению и утверждает предлагаемые Директором-исполнителем меры по сокращению числа целевых фондов в поддержку программы работы.

³⁰ UNEP/IEG/IGSP/3/4, приложение.

³¹ Проект «дорожной карты» по выполнению Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, представленный заседанию объединенных подкомитетов I и II Комитета постоянных представителей, которое состоялось 10 февраля 2005 года.

³² UNEP/GC.23/9.

В. Управление целевыми фондами

Совет управляющих,
*рассмотрев доклад Директора-исполнителя об управлении целевыми фондами*³³,

1. Целевые фонды в поддержку программы работы

1. *принимает к сведению и утверждает* создание следующих целевых фондов:

- a) общие целевые фонды:
 - i) CWL — Общий целевой фонд для Совета министров по водным ресурсам африканских стран (АМКОВ), который был учрежден в 2005 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года;
 - ii) RPL — Общий целевой фонд для оказания поддержки участию развивающихся стран в регулярном процессе представления информации и проведения оценок, касающихся состояния морской среды, который был учрежден в 2003 году и срок действия которого не определен;
 - iii) YPL — Общий целевой фонд долгосрочной стратегии вовлечения и расширения участия молодежи в решении экологических проблем — Фонд «Тунза», который был учрежден в 2003 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2008 года;
- b) целевые фонды технического сотрудничества:
 - i) BPL — Целевой фонд технического сотрудничества по осуществлению соглашения с Бельгией (финансируется правительством Бельгии), который был учрежден в 2004 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года;
 - ii) DPL — Целевой фонд технического сотрудничества для выполнения соглашения о партнерстве между правительством Нидерландов и ЮНЕП, который был учрежден в 2002 году и срок действия которого не определен;
 - iii) REL — Целевой фонд технического сотрудничества по содействию освоению возобновляемых источников энергии в Средиземноморском регионе, который был учрежден в 2002 году и срок действия которого истекает 30 сентября 2006 года;
 - iv) TOL — Целевой фонд технического сотрудничества для набора младших сотрудников категории специалистов (финансируется Международной организацией франкоязычных стран), который был учрежден в 2004 году и срок действия которого не определен;

³³ Там же.

2. *утверждает* продление срока действия следующих целевых фондов:

a) общие целевые фонды:

i) DUL — Общий целевой фонд в поддержку деятельности Группы по плотинам и развитию, направленной на координацию последующих мер по итогам работы Всемирной комиссии по плотинам, срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;

ii) ETL — Целевой фонд для сети подготовки кадров в области окружающей среды в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;

iii) MCL — Общий целевой фонд в поддержку подготовки глобальной оценки ртути и ее соединений, срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;

b) целевые фонды технического сотрудничества:

i) ELL — Целевой фонд технического сотрудничества для укрепления организационного и регламентационного потенциала развивающихся стран Африки (финансируется правительством Нидерландов), срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;

ii) GNL — Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку координационного отделения Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности (финансируется правительством Нидерландов), срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;

iii) GWL — Целевой фонд технического сотрудничества для оказания поддержки Глобальному проекту по международным водам (финансируется правительством Финляндии), срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;

iv) TCL — Целевой фонд технического сотрудничества для набора младших сотрудников категории специалистов (финансируется правительствами стран Северной Европы через правительства Дании и Швеции), срок действия которого продлен до 31 декабря 2007 года;

3. *принимает к сведению и утверждает* закрытие Директором-исполнителем следующих целевых фондов, при условии завершения их деятельности и урегулирования всех финансовых последствий:

a) общие целевые фонды:

i) BKL — Общий целевой фонд для очистки очагов повышенного загрязнения окружающей среды в результате конфликтов в Косово и для подготовки руководящих принципов, касающихся оценки и мер ликвидации последствий постконфликтного экологического ущерба;

ii) EGL — Общий целевой фонд по учреждению секретариата для Группы по рациональному природопользованию в Международном экологическом центре в Женеве;

- iii) IGL — Общий целевой фонд в поддержку деятельности Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по вопросу о международном экологическом руководстве, с участием развивающихся стран;
- iv) RCL — Общий целевой фонд в поддержку осуществления решений Совета управляющих в Североамериканском регионе;
- b) целевые фонды технического сотрудничества:
 - i) ANL — Целевой фонд технического сотрудничества для содействия осуществлению Повестки дня на XXI век в Европе и укрепления общеевропейского сотрудничества в области окружающей среды (финансируется правительством Нидерландов);
 - ii) ANL — Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку деятельности Центра осуществления ЮНЕПнет (финансируется правительством Норвегии);
 - iii) BNL — Целевой фонд технического сотрудничества для набора старшего советника по вопросам технического сотрудничества/сотрудника по связи в отделение ЮНЕП в Брюсселе (финансируется правительством Нидерландов);
 - iv) CGL — Целевой фонд технического сотрудничества по содействию центрам международных сельскохозяйственных исследований (ЦМСХИ) при Консультативной группе по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСХИ) в использовании географических информационных систем для управления сельскохозяйственными исследованиями (финансируется правительством Норвегии);
 - v) FGL — Целевой фонд технического сотрудничества для набора старшего сотрудника по программе в Бюро ЮНЕП/ГПД в Гааге (финансируется правительством Франции);
 - vi) GTL — Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку осуществления силами ЮНЕП содействующих и новаторских экологических проектов (финансируется правительством Германии);
 - vii) IPL — Целевой фонд технического сотрудничества для оказания содействия в осуществлении Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, в развивающихся странах (финансируется правительством Швеции);
 - viii) ITL — Целевой фонд технического сотрудничества ИНФОТЕРРА (финансируется правительством Соединенных Штатов Америки);
 - ix) JGL — Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку деятельности по вопросам окружающей среды (финансируется правительством Японии);
 - x) KTL — Целевой фонд технического сотрудничества для поощрения инвестиций в экологически более чистое производство в развивающихся странах (финансируется правительством Норвегии);
 - xi) PUL — Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку проведения Директором-исполнителем ЮНЕП кадровых реформ в секре-

тариате ЮНЕП (финансируется правительством Соединенных Штатов Америки);

xii) RUL — Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку совещаний подкомитетов или рабочих групп по вопросам реформирования программы и административного аппарата ЮНЕП (финансируется правительством Соединенных Штатов Америки);

xiii) SNL — Специальный целевой фонд для набора сотрудника по программе ЮНЕП/СБК (финансируется правительством Швейцарии-САЕФЛ);

xiv) TAL — Целевой фонд технического сотрудничества для набора младших сотрудников категории специалистов (финансируется правительством Австрии);

xv) UCL — Целевой фонд технического сотрудничества по укреплению сотрудничества между ЮНЕП и Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций (ККООН) в деле осуществления резолюции 687(1991) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, финансируемый ККООН;

xvi) UKL — Целевой фонд технического сотрудничества для набора исполнительного помощника Директора-исполнителя (финансируется правительством Соединенного Королевства);

2. Целевые фонды в поддержку программ, протоколов и конвенций по региональным морям и специальные фонды

4. *принимает к сведению и утверждает* создание следующих целевых фондов:

а) общие целевые фонды:

i) BFL — Общий целевой фонд по биобезопасности, который был учрежден в 2002 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2005 года;

ii) BGL — Общий целевой фонд бюджета основной программы, касающейся Протокола по биобезопасности, который был учрежден в 2004 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года;

iii) BHL — Специальный добровольный целевой фонд дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий, который был учрежден в 2004 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года (Протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии);

iv) ROL — Общий целевой фонд Роттердамской конвенции, который был учрежден в 2005 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2006 года;

v) SOL — Общий целевой фонд для финансирования деятельности по проведению исследований и систематическому наблюдению, имеющей отношение к Венской конвенции, который был учрежден в 2003 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года;

b) целевые фонды технического сотрудничества:

i) BIL — Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон, являющихся развивающимися странами, и прежде всего наименее развитых из этих стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон из числа стран с переходной экономикой, который был учрежден в 2004 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года (Протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии);

ii) LDL — Целевой фонд технического сотрудничества по управлению осуществляемыми по линии ЮНЕП/ФГОС национальными программами действий по адаптации для наименее развитых стран, который был учрежден в 2002 году и срок действия которого не определен;

iii) RSL — Целевой фонд технического сотрудничества по поддержке осуществления Роттердамской и Стокгольмской конвенций в развивающихся странах и странах с переходной экономикой (финансируется правительством Швейцарии), который был учрежден в 2002 году и срок действия которого не определен;

iv) RVL — Специальный целевой фонд Роттердамской конвенции, который был учрежден в 2005 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2006 года;

5. *утверждает* продление срока действия следующих целевых фондов при условии получения Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде запросов об этом от соответствующих правительств или Договаривающихся Сторон:

a) общие целевые фонды:

i) AWL — Общий целевой фонд по Соглашению об охране афро-евразийских водоплавающих птиц (CAEW) — до 31 декабря 2008 года;

ii) BAL — Общий целевой фонд по Соглашению об охране малых китов Балтийского и Северного морей (АСКОБАНС) — до 31 декабря 2009 года;

iii) BCL — Общий целевой фонд по Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением — до 31 декабря 2007 года;

iv) BDL — Общий целевой фонд по оказанию содействия развивающимся странам и другим странам, нуждающимся в техническом содействии, в деле осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением — до 31 декабря 2007 года;

v) BEL — Общий целевой фонд дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий по Конвенции о биологическом разнообразии — до 31 декабря 2007 года;

vi) BTL — Общий целевой фонд по сохранению летучих мышей в Европе — до 31 декабря 2009 года;

vii) BYL — Общий целевой фонд по Конвенции о биологическом разнообразии — до 31 декабря 2007 года;

viii) BZL — Общий целевой фонд добровольных взносов для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции о биологическом разнообразии — до 31 декабря 2007 года;

ix) CRL — Региональный целевой фонд для выполнения плана действий Карибской программы по окружающей среде — до 31 декабря 2007 года;

x) CTL — Общий целевой фонд по Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), — до 31 декабря 2008 года;

xi) EAL — Целевой фонд по региональным морям для региона Восточной Африки — до 31 декабря 2007 года (Найробийская конвенция);

xii) ESL — Региональный целевой фонд для выполнения Плана действий по охране и освоению морской среды и прибрежных районов восточно-азиатских морей — до 31 декабря 2007 года;

xiii) MEL — Целевой фонд для защиты Средиземного моря от загрязнения — до 31 декабря 2007 года (Барселонская конвенция);

xiv) MSL — Целевой фонд по Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных — до 31 декабря 2008 года;

xv) PNL — Общий целевой фонд для охраны, рационального использования и освоения прибрежной и морской среды и ресурсов северо-западной части Тихого океана — до 31 декабря 2007 года (НОУПАП);

xvi) WAL — Целевой фонд для охраны и освоения морской среды и прибрежных районов региона Западной и Центральной Африки — до 31 декабря 2007 года (Абиджанская конвенция);

b) целевые фонды технического сотрудничества:

GFL — Целевой фонд технического сотрудничества для осуществления ЮНЕП мероприятий, финансируемых Фондом глобальной окружающей среды, — до 30 июня 2007 года;

6. *принимает к сведению и утверждает* закрытие Директором-исполнителем следующих целевых фондов, при условии завершения их деятельности и урегулирования всех финансовых последствий:

a) общие целевые фонды:

BFL — Общий целевой фонд для биобезопасности;

b) целевые фонды технического сотрудничества:

i) BSL — Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку создания региональных центров в рамках Базельской конвенции (финансируется правительством Швейцарии);

ii) PHL — Целевой фонд технического сотрудничества для набора сотрудников категории специалистов в секретариат по озону (финансируется правительством Нидерландов).

С. Ссуда из финансового резерва Фонда окружающей среды

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 21/33 от 9 февраля 2001 года, посредством которого Совет управляющих уполномочил Директора-исполнителя утвердить выделение Секретариату Организации Объединенных Наций из финансового резерва Фонда окружающей среды ссуды в размере до 8 млн. долл. США на строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Организации Объединенных Наций в Найроби, а также на свое решение 22/23 II от 7 февраля 2003 года, в котором Совет управляющих просил Директора-исполнителя доложить Комитету постоянных представителей о дальнейшем прогрессе в использовании ссуды и ходе осуществления проекта по строительству и доложить Совету управляющих на его двадцать третьей сессии об осуществлении решения 22/23 II,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя об административных и других вопросах, в частности раздел IV о ссуде, полученной из финансового резерва Фонда окружающей среды, и о прогрессе, достигнутом в осуществлении первого этапа проекта по строительству³⁴;

2. *просит* Директора-исполнителя докладывать Комитету постоянных представителей о дальнейшем прогрессе в использовании ссуды и о ходе проекта по строительству.

D. Поток финансовой информации между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и секретариатами соответствующих конвенций

Совет управляющих

просит Директора-исполнителя совместно с исполнительными секретариатами конвенций, в отношении которых Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде выполняет административные функции, изыскать возможности для дальнейшего совершенствования потоков финансовой информации с целью обеспечения того, чтобы секретариаты конвенций всегда располагали свежей и точной информацией, и представить доклад по этому вопросу Комитету постоянных представителей.

³⁴ UNEP/GC.23/9.

Решение 23/5: Малые островные развивающиеся государства

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение SS.VIII/2 от 31 марта 2004 года по малым островным развивающимся государствам и адресованную в нем Директору-исполнителю просьбу доложить Совету управляющих об итогах Международного совещания для обзора хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, проходившего в Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года,

рассмотрев доклад, впоследствии представленный Директором-исполнителем³⁵,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги Международного совещания, состоявшегося на Маврикий;
2. *просит* Директора-исполнителя и далее укреплять с учетом специфики стран и регионального контекста мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, касающиеся малых островных развивающихся государств, и обеспечить дальнейшую рационализацию деятельности, осуществляемой Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в регионах Тихого океана, Атлантики, Индийского океана, Средиземноморья, Южно-Китайского моря и Карибского бассейна, с использованием в максимально возможной степени сети региональных отделений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, программ, конвенций и планов действий по региональным морям и соответствующих партнеров;
3. *просит* Директора-исполнителя обеспечить, чтобы мероприятия, осуществляемые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в интересах малых островных развивающихся государств, способствовали реализации Маврикийской стратегии дальнейшего осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которая была принята участниками Международного совещания на Маврикий;
4. *просит* Директора-исполнителя доложить Совету управляющих на его очередной двадцать четвертой сессии о выполнении этого решения.

³⁵ UNEP/GC.23/3/Add.6/Rev.1.

Решение 23/6: Постоянное наблюдение за состоянием окружающей среды в мире

Совет управляющих,

действуя во исполнение определенных в резолюции 2997(XXVII) Генеральной Ассамблеи своих функций и обязанностей относительно постоянного наблюдения за состоянием окружающей среды в мире, с тем чтобы возникающие экологические проблемы, имеющие актуальное значение в широком международном контексте, надлежащим и адекватным образом рассматривались правительствами, и, среди прочего, содействия расширению роли соответствующих международных научных и других профессиональных сообществ в накоплении и оценке знаний и информации в области окружающей среды и обмене такими знаниями и информацией,

принимая к сведению решение десятого совещания³⁶ Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров об оказании содействия более активному участию африканских ученых и научно-исследовательских институтов и региональных и субрегиональных центров передового опыта в проведении международной оценки состояния окружающей среды,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/224 от 22 декабря 1989 года, 46/217 от 20 декабря 1991 года, 48/192 от 21 декабря 1993 года, 53/242 от 28 июля 1999 года, 57/251 от 20 декабря 2002 года и 58/209 от 23 декабря 2003 года, посвященные, среди прочего, вопросу международного сотрудничества в области мониторинга, оценки и прогнозирования экологических угроз,

ссылаясь также на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию³⁷, принятый в Йоханнесбурге 4 сентября 2002 года,

отмечая продолжающуюся работу региональных и глобальных специализированных учреждений, включая в том числе Арктический совет, Центральноамериканскую комиссию по окружающей среде и развитию, Комитет по спутникам наблюдения Земли, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Глобальную систему наблюдения за климатом, Глобальную систему систем наблюдения Земли, Глобальную систему наблюдения за океанами, Глобальную систему наблюдения за сушей, Партнерство по осуществлению комплексной стратегии глобальных наблюдений и Межправительственную океанографическую комиссию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

признавая необходимость дальнейшего укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и приветст-

³⁶ UNEP/AMCEN/10/8, приложение II, решение 8.

³⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

вужа доклад Директора-исполнителя³⁸ о мероприятиях и планах действий в этой области,

принимая к сведению итоги работы глобального межправительственного консультативного совещания с участием всех заинтересованных субъектов по вопросам подготовки четвертого доклада из серии «Глобальная экологическая перспектива», которое состоялось в Найроби 19–20 февраля 2005 года³⁹,

1. *принимает к сведению* выводы, содержащиеся в ежегоднике «Глобальная экологическая перспектива, 2004–2005 годы»;

2. *приветствует* тематическую направленность ежегодника на гендерную проблематику и на вопросы борьбы с нищетой и охрану окружающей среды⁴⁰ и призывает правительства и межправительственные организации обеспечить приоритетный учет гендерных соображений в их соответствующих природоохранных политике, планах, программах и мероприятиях, в частности за счет содействия:

а) сбалансированному с гендерной точки зрения участию в проведении оценок, обеспечении мониторинга, разработке политики и принятии решений в области окружающей среды;

б) гендерным перспективам при разработке процессов оценки, мониторинга и раннего предупреждения и выявлению наборов приоритетных данных, связанных с вопросами окружающей среды, для разбивки по признаку пола;

с) учету гендерных аспектов при выработке политики, решений и мер в области охраны окружающей среды;

3. *постановляет*, что в поддержку повестки дня⁴¹ девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, которая состоится в 2006 году, ежегодник 2005–2006 годов должен быть тематически ориентирован на вопросы энергетики и загрязнения воздуха, поскольку оба они являются элементами тематической группы вопросов для многолетней программы работы Комиссии по устойчивому развитию на 2006–2007 годы;

4. *приветствует* сотрудничество между Директором-исполнителем и Научным комитетом по проблемам окружающей среды Международного совета по науке в области выявления возникающих экологических проблем и привлечения к ним внимания Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и широкой общественности;

5. *отмечает* важность управления природопользованием в деле борьбы с впервые и повторно возникающими инфекционными заболеваниями и в этой связи:

а) призывает правительства содействовать сотрудничеству между медицинскими и природоохранными органами в интересах борьбы с впервые и повторно возникающими инфекционными заболеваниями;

³⁸ UNEP/GC.23/3, глава III.

³⁹ UNEP/DEWA/GEO/IGC.1/2.

⁴⁰ См. документ UNEP/GC.23/INF/2, приложение.

⁴¹ См. решение 23/12 Совета управляющих.

б) просит Директора-исполнителя обеспечить контроль за теми аспектами экологических изменений, которые касаются здоровья человека, в сотрудничестве с научным сообществом и соответствующими международными организациями, в частности с Всемирной организацией здравоохранения;

6. *отмечает* новые научные данные о глобальном изменении климата и обусловленных им последствиях и в этой связи:

а) призывает Межправительственную группу по изменению климата учесть эти новые научные данные в своем четвертом докладе по оценке;

б) просит Директора-исполнителя в сотрудничестве с соответствующими межправительственными органами пристально следить за такого рода изменениями и связанными с ними последствиями и докладывать о любых новых событиях в этой области;

с) призывает правительства, частный сектор и гражданское общество продолжать решать серьезные проблемы глобального изменения климата, в том числе путем осуществления международных соглашений, таких как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотский протокол для тех стран, которые его ратифицировали;

7. *принимает к сведению* изложенный в ежегоднике набор природоохранных показателей и сотрудничество между Директором-исполнителем и Статистическим отделом Организации Объединенных Наций⁴² в области статистики окружающей среды и в этой связи:

а) выражает свою признательность правительствам и международным организациям за их вклад в представление данных по окружающей среде;

б) отмечает необходимость дальнейшего улучшения количественных и качественных аспектов данных и статистики в области окружающей среды и призывает правительства создавать национальные сети для сбора и распространения данных и представлять высококачественные и надежные данные для подготовки показателей, подлежащих включению в ежегодник, и направить заполненный вопросник по статистике окружающей среды Статистическому отделу Организации Объединенных Наций/Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

с) предлагает правительствам и международным организациям оказать содействие в создании потенциала для сбора и обработки данных в поддержку деятельности по подготовке экологических показателей для ежегодника, а также для развития более широкого сотрудничества между Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде по вопросам статистики окружающей среды;

8. *приветствует* доклад Директора-исполнителя о деятельности и планах по оказанию поддержки десятилетнему плану реализации Глобальной системы систем наблюдения Земли, включая возможность оказания помощи секретариату руководящего органа Глобальной системы систем наблюдения

⁴² См. документ UNEP/GC.23/INF/15.

Земли, принимающей стороной которого станет Всемирная метеорологическая организация в Женеве;

9. *просит* Директора-исполнителя обеспечить осуществление процесса подготовки четвертого доклада из серии «Глобальная экологическая перспектива» в качестве комплексной оценки состояния глобальной окружающей среды, проведение которой предусматривает участие правительств и использование имеющихся на национальном, субрегиональном и региональном уровнях информации, оценок и опыта, в консультации с национальными координационными центрами Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде через региональные отделения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с учетом соответствующего укрепления субрегионального и регионального потенциала;

10. *призывает* правительства и соответствующие учреждения предоставить внебюджетные ресурсы на цели технического сотрудничества и создания потенциала в контексте Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁴³ и предлагаемого рамочного механизма «Экологический дозор» в целях обеспечения наблюдения за состоянием окружающей среды в мире.

Решение 23/7: Укрепление мер реагирования на чрезвычайные экологические ситуации и развитие систем предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их воздействия и раннего предупреждения в контексте последствий катастрофического цунами в Индийском океане

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 21/17 и 22/8 о дальнейшем совершенствовании мер по предотвращению, обеспечению готовности, оценке, реагированию и смягчению последствий в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями,

с глубокой обеспокоенностью отмечая беспрецедентное катастрофическое цунами в Индийском океане, имевшее место 26 декабря 2004 года, и его опустошительные последствия для людей, общества, экономики и окружающей среды пострадавших стран;

выражая обеспокоенность по поводу среднесрочных и долгосрочных социальных, экономических и экологических последствий этого бедствия для пострадавших стран,

с глубокой обеспокоенностью отмечая степень, в которой ограниченность потенциала, особенно в развивающихся странах, необходимого для обеспечения готовности к стихийным и антропогенным бедствиям, может подрывать прогресс в деле реализации согласованных на международном уровне целей в

⁴³ UNEP/IEG/IGSP/3/4, приложение.

области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия⁴⁴,

приветствуя с глубокой признательностью щедрую помощь и решительный настрой правительств, системы Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и международного сообщества на оказание поддержки пострадавшим странам и принятие мер для решения широкого круга сложнейших проблем, возникающих в контексте усилий по восстановлению и реконструкции, включая мероприятия по уменьшению опасности бедствий,

исполняя свои функции и обязанности, определенные в резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, которые заключаются в непрерывном наблюдении за мировой экологической ситуацией с целью обеспечения того, чтобы вновь появляющиеся экологические проблемы, имеющие большое международное значение, соответствующим и надлежащим образом рассматривались правительствами, и, в частности, в содействии вкладу соответствующих международных научных и других профессиональных кругов в приобретение и оценку экологических знаний и информации, а также обмен ими,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/224 от 22 декабря 1989 года, 46/217 от 20 декабря 1991 года, 48/192 от 21 декабря 1993 года, 53/242 от 28 июля 1999 года, 57/251 от 20 декабря 2002 года и 58/209 от 23 декабря 2003 года, касающиеся, среди прочего, международного сотрудничества в области мониторинга, оценки и прогнозирования экологических угроз, и резолюцию 59/279 от 19 января 2005 года об укреплении деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане,

ссылаясь также на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁴⁵, принятый в Йоханнесбурге, Южная Африка, 4 сентября 2002 года,

ссылаясь далее на Джакартскую декларацию о мерах по укреплению деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического землетрясения и цунами, произошедших 26 декабря 2004 года⁴⁶, которая была принята на специальной встрече руководителей стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, состоявшейся в Джакарте 6 января 2005 года, в связи с последствиями землетрясения и цунами, и официальные заявления об оказании помощи пострадавшим странам, сделанные странами-донорами и международными финансовыми учреждениями,

принимая к сведению итоги Международного совещания для обзора хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития

⁴⁴ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи от сентября 2000 года.

⁴⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴⁶ A/59/669, приложение.

малых островных развивающихся государств⁴⁷, проведенного на Маврикии 10–14 января 2005 года,

принимая к сведению также Хиогскую декларацию⁴⁸ и Хиогские рамки действий на период 2005–2015 годов⁴⁹, а также общее заявление⁵⁰ участников специального заседания, посвященного бедствию в Индийском океане, которые были приняты на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся 18–22 января 2005 года в Кобе, Япония,

принимая к сведению далее Пхукетскую декларацию⁵¹, принятую на Пхукетском совещании министров по вопросам регионального сотрудничества в деятельности по обеспечению раннего предупреждения о цунами, которое состоялось в Пхукете, Таиланд, 28–29 января 2005 года,

приветствуя призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к созданию глобальной системы раннего предупреждения о бедствиях и усилия Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области координации мероприятий системы Организации Объединенных Наций по созданию системы раннего предупреждения о цунами для региона Индийского океана и Юго-Восточной Азии, а также других районов повышенного риска,

признавая, что рациональное природопользование и эффективные системы раннего предупреждения являются важными составными компонентами деятельности по предотвращению бедствий и смягчению их последствий,

выражая свое удовлетворение дальнейшим конструктивным сотрудничеством между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Управлением по координации гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций в рамках Совместной группы по окружающей среде ЮНЕП/УКГД в деятельности по укреплению потенциала международного сообщества для оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в принятии ими ответных мер в случае возникновения чрезвычайных экологических ситуаций и отмечая это сотрудничество,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя об опустошительных последствиях катастрофического цунами в Индийском океане для стран, включая малые островные развивающиеся государства, и миллионов людей в Южной и Юго-Восточной Азии, а также Восточной Африке⁵²,

1. *отмечает* учреждение Директором-исполнителем внутренней целевой группы по координации мер реагирования Программы Организации Объе-

⁴⁷ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.05.H.A.4).

⁴⁸ Доклад Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года (A/CONF.206/6), глава I, резолюция 1.

⁴⁹ Там же, резолюция 2.

⁵⁰ Там же, приложение II.

⁵¹ Пхукетская декларация министров о региональном сотрудничестве в деятельности по обеспечению раннего предупреждения о цунами, 29 января 2005 года.

⁵² См. документ UNEP/GC.23/INF/2, приложение.

диненных Наций по окружающей среде на катастрофическое цунами в тесном сотрудничестве с Управлением по координации гуманитарной деятельности и другими соответствующими организациями;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия Совместной группы по окружающей среде ЮНЕП/УКГД, направленные на дальнейшее выполнение ее мандата в качестве координирующего органа Организации Объединенных Наций по вопросам оказания международной помощи странам, сталкивающимся с чрезвычайными экологическими ситуациями;

3. *отмечает* деятельность по разработке состоящей из пяти основных компонентов стратегии реагирования на катастрофическое цунами в тесном сотрудничестве с системой органов Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам и вопросам развития и правительствами пострадавших стран, в которой основное внимание уделяется:

- a) реакции на просьбы пострадавших стран;
- b) мобилизации усилий для оказания незамедлительной экологической помощи путем отражения экологических потребностей в экстренном призыве к оказанию гуманитарной помощи;
- c) мобилизации усилий для восстановления окружающей среды путем учета экологических соображений в процессе восстановления и реконструкции;
- d) составлению и пропагандированию экологической повестки дня в связи с восстановлением пострадавших районов;
- e) оказанию поддержки Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в ее деятельности по развитию систем раннего предупреждения в качестве приоритетного мероприятия в регионе Индийского океана и Юго-Восточной Азии, а также в других районах, подверженных высокому риску бедствий;

4. *просит* Директора-исполнителя продолжать работу в сотрудничестве с правительствами стран, затронутых цунами в Индийском океане, а также научным сообществом, органами системы Организации Объединенных Наций, не допуская при этом дублирования в деятельности, осуществляемой этими органами, другими соответствующими учреждениями и гражданским обществом по следующим направлениям:

- a) предоставление соответствующей экспертной помощи для поддержки планирования и оказания содействия в случае чрезвычайных экологических ситуаций;
- b) оценка последствий цунами для окружающей среды и экологических аспектов любых последующих рисков для здоровья человека и источников средств к существованию;
- c) содействие интеграции экологических соображений в более широкие усилия в таких областях, как смягчение последствий, восстановление и реконструкция;

d) содействие — в рамках усилий по восстановлению — развитию, в частности, международного сотрудничества в использовании технологий, основанных на применении возобновляемых источников энергии, исходя из соображений целесообразности;

e) оказание поддержки краткосрочным и долгосрочным мерам по восстановлению окружающей среды и рациональному природопользованию, в частности в том, что касается уязвимости и благополучия человека, с учетом роли комплексного регулирования прибрежных зон, планирования землепользования и регулирования экосистем, которые могут помочь смягчить последствия стихийных и антропогенных бедствий;

5. *поддерживает* усилия правительств и международного сообщества по развитию сотрудничества в разработке всемирной системы раннего предупреждения о стихийных и антропогенных бедствиях на основе, среди прочего, применения многомодульного подхода и учета рамок Международной стратегии по уменьшению опасности бедствий применительно к системам предупреждения обо всех видах бедствий, которые должны включить систему раннего предупреждения о цунами для Индийского океана и региона Юго-Восточной Азии и других районов, которым угрожает потенциальная опасность, при координации этой деятельности со стороны Межправительственной океанографической комиссии;

6. *просит* Директора-исполнителя поддерживать усилия Межправительственной океанографической комиссии по координации деятельности Организации Объединенных Наций с целью создания системы раннего предупреждения о цунами для Индийского океана, региона Юго-Восточной Азии и других районов повышенного риска;

7. *постановляет* продолжить и активизировать участие Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деятельности Глобальной системы систем наблюдения Земли, в частности в контексте коммюнике третьего Саммита по наблюдению Земли по вопросу об оказании поддержки для развития систем предупреждения о цунами и различных опасностях в контексте деятельности Глобальной системы систем наблюдения Земли;

8. *просит* Директора-исполнителя работать в тесном сотрудничестве с правительствами и соответствующими международными организациями и межучрежденческими механизмами, включая Международную стратегию уменьшения опасности бедствий, Управление по координации гуманитарной деятельности и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, с целью содействия проработке экологических компонентов такой системы, в том числе путем использования местных наблюдений и знаний коренных народов в качестве дополняющего элемента передовых в научном и технологическом отношении систем и оказания содействия странам в разработке стратегий укрепления экосистем, способных смягчить последствия цунами и других бедствий;

9. *просит также* Директора-исполнителя разработать на основе активных консультаций с правительствами, соответствующими международными учреждениями и секретариатами многосторонних природоохранных соглашений:

а) экологический подход к выявлению и оценке районов, которым угрожает потенциальная опасность стихийных и антропогенных бедствий, отмечая, что нетронутые экосистемы мангровых лесов и коралловых рифов могут помочь в защите участков береговой линии и островов;

б) руководящие принципы по процедурам и методикам экологических оценок стихийных и антропогенных бедствий;

10. *предлагает* правительствам и соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и далее сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Управлением по координации гуманитарной деятельности в рамках деятельности Совместной группы по окружающей среде ЮНЕП/УКГД в их усилиях по оказанию чрезвычайной помощи странам, прежде всего развивающимся странам, сталкивающимся с чрезвычайными экологическими ситуациями и стихийными бедствиями, оказывающими отрицательное воздействие на окружающую среду;

11. *предлагает также* правительствам и соответствующим учреждениям предоставить внебюджетные ресурсы на добровольной основе для технического сотрудничества и создания потенциала в контексте Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁵³ в целях укрепления национального и местного потенциала, который необходим в связи с экологическими аспектами уменьшения опасности и рисков, раннего предупреждения, обеспечения готовности, реагирования и смягчения последствий естественных и антропогенных бедствий, среди прочего, путем взаимодействия с национальными правительствами, местными общинами и гражданским обществом и использования таких существующих механизмов, как разработанный Директором-исполнителем в сотрудничестве с международным консорциумом организаций и предприятий процесс обеспечения осведомленности о чрезвычайных ситуациях и готовности к ним на местном уровне (АПЕЛЛ);

12. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его девятой специальной сессии доклад об осуществлении настоящего решения.

Решение 23/8: Экологические соображения и принципы справедливости в практике закупок Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 18/10 об эффективном экологическом хозяйствовании в системе Организации Объединенных Наций применительно к экологическому хозяйствованию в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

отмечая, что экологические соображения и принципы справедливости в обычной практике приобретения товаров Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде должны согласовываться с такими тради-

⁵³ UNEP/IEG/IGSP/3/4, приложение.

ционными факторами, как эффективность, наличие, цена и безопасность продукции, и должны содействовать усилению взаимодополняемости торговли, охраны окружающей среды и развития с целью достижения устойчивого развития,

отмечая, что другие международные организации и правительства, возможно, располагают полезной информацией по программам в этой области и могут предоставить ее,

1. *предлагает* правительствам поделиться с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде своим опытом, извлеченными уроками и наилучшими видами практики, связанными с экологическими соображениями и принципами справедливости в практике закупок;

2. *просит* Директора-исполнителя подготовить компилятивный доклад об экологических соображениях и принципах справедливости в отношении текущей практики закупок в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и оценке ее эффективности и представить его Совету управляющих для рассмотрения на его двадцать четвертой сессии;

3. *просит также* Директора-исполнителя представить Совету управляющих доклад об осуществлении Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде аспектов решения 18/10, касающихся экологического хозяйствования, на его двадцать четвертой сессии.

Решение 23/9: Регулирование химических веществ

Совет управляющих,

ссылаясь на главу 19 Повестки дня на XXI век⁵⁴ и решения Совета управляющих 18/12 от 26 мая 1995 года, 18/32 от 25 мая 1995 года, 19/13 от 7 февраля 1997 года, SS.V/5 от 22 мая 1998 года, 20/22 от 4 февраля 1999 года, 20/23 и 20/24 от 4 февраля 1999 года, 21/3, 21/4, 21/5 и 21/6 от 9 февраля 2001 года, SS.VII/3 от 15 февраля 2002 года и 22/4 IV от 7 февраля 2003 года, касающиеся глобальной политики в отношении регулирования химических веществ,

приветствуя вступление в силу Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях,

приветствуя также текущее плодотворное сотрудничество между Монреальским протоколом по веществам, разрушающим озоновый слой, Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенцией, Стокгольмской конвенцией, Отделом по химическим веществам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной торговой организацией в борьбе с незаконным международным оборотом химических веществ и опасных отходов,

⁵⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

отмечая нынешнее плодотворное сотрудничество и потенциал для дальнейшего развития взаимодействия и синергизма между Монреальским протоколом, Базельской конвенцией, Роттердамской конвенцией, Стокгольмской конвенцией и Отделом по химическим веществам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь на пункт 23 Йоханнесбургского плана выполнения решений⁵⁵, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию 4 сентября 2002 года, в котором говорится о необходимости подтверждения приверженности делу рационального использования химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла и делу удаления опасных отходов в интересах устойчивого развития и в интересах охраны здоровья и окружающей среды, а также достижения к 2020 году цели, заключающейся в сведении к минимуму значительных неблагоприятных последствий для здоровья человека и окружающей среды, связанных с использованием и производством химических веществ, путем применения научно обоснованных транспарентных процедур оценки и уменьшения рисков с учетом требований предосторожности, вытекающих из принципа 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁵⁶, и призыв к оказанию поддержки развивающимся странам в укреплении их потенциала в области рационального регулирования химических веществ и опасных отходов путем предоставления им соответствующей технической и финансовой помощи,

ссылаясь также на пункт 23(b) Йоханнесбургского плана выполнения решений, в котором участники Всемирной встречи на высшем уровне одобрили дальнейшую разработку стратегического подхода к международному регулированию химических веществ,

ссылаясь далее на пункт 23(d) Йоханнесбургского плана выполнения решений, в котором участники Всемирной встречи на высшем уровне рекомендовали поощрять налаживание партнерских связей для содействия деятельности, направленной на активизацию экологически безопасного регулирования химических веществ и опасных отходов, осуществление многосторонних природоохранных соглашений, повышение уровня информированности в вопросах, касающихся химических веществ и опасных отходов, и стимулирование сбора и использования дополнительных научных знаний,

ссылаясь также на пункт 23(g) Йоханнесбургского плана выполнения решений, в котором содержится призыв к принятию мер на всех уровнях в интересах содействия уменьшению угроз, связанных с тяжелыми металлами, вредными для здоровья человека и окружающей среды, в том числе путем проведения обзора соответствующих исследований, таких как подготовленная

⁵⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁵⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение I.

Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде глобальная оценка ртути и ее соединений⁵⁷,

приветствуя участие правительств, неправительственных организаций и межправительственных организаций из различных секторов, таких как сельское хозяйство, охрана окружающей среды, иностранные дела, здравоохранение, промышленность, трудовые отношения и наука, в работе первой сессии Подготовительного комитета по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, которая состоялась в Бангкоке 9–13 ноября 2003 года, а также в работе в его второй сессии, проходившей в Найроби, Кения, 4–8 ноября 2004 года,

принимая к сведению Сиртскую декларацию об охране окружающей среды в интересах развития⁵⁸, принятую Африканской конференцией по окружающей среде на уровне министров на ее десятой сессии, состоявшейся в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 26–30 июня 2004 года, в которой министры приняли на себя обязательства и далее уделять приоритетное внимание вопросам синергизма, опираясь в этой деятельности, среди прочего, на стратегический подход к процессу международного регулирования химических веществ, и решение 5, принятое на той же сессии⁵⁹, в котором министры одобрили и поддержали разработку стратегического подхода к международному регулированию химических веществ,

отмечая с удовлетворением те правительства, которые внесли финансовые средства на цели осуществления мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, касающихся рационального регулирования химических веществ,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о регулировании химических веществ⁶⁰,

I Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими организациями

1. *просит* Директора-исполнителя усилить в рамках имеющихся ресурсов поддержку Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях;

⁵⁷ Решение 22/4 Совета управляющих.

⁵⁸ Доклад десятой сессии Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров, Сирт, Ливийская Арабская Джамахирия, 26–30 июня 2004 года (UNEP/AMCEN/10/8, приложение I).

⁵⁹ Там же, приложение II.

⁶⁰ UNEP/GC.23/3/Add.1.

2. *просит* Директора-исполнителя оказывать дальнейшее содействие сотрудничеству между Монреальским протоколом по веществам, разрушающим озоновый слой, Базельской конвенцией, Роттердамской конвенцией и Стокгольмской конвенцией, Отделом по химическим веществам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной таможенной организацией в борьбе с международным незаконным оборотом опасных химических веществ и опасных отходов;

3. *просит* Директора-исполнителя оказывать дальнейшее содействие сотрудничеству с региональными центрами подготовки кадров Базельской конвенции в деле соответствующего осуществления мероприятий других многосторонних природоохранных соглашений и учреждений, которые связаны с опасными отходами и химическими веществами;

4. *просит* Директора-исполнителя содействовать развитию всестороннего сотрудничества и синергических связей между секретариатами Базельской конвенции, Роттердамской конвенции, Стокгольмской конвенции и Отделом по химическим веществам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

5. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии доклад об осуществлении настоящего решения, в том что касается сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими организациями;

II

Стратегический подход к международному регулированию химических веществ

6. *настоятельно призывает* правительственных, межправительственных и неправительственных участников, определенных в правилах процедуры⁶¹, принятых Подготовительным комитетом по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, и далее активно участвовать в разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;

7. *просит* Директора-исполнителя обеспечить финансирование в целях оказания дальнейшей поддержки в разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;

8. *просит также* правительства, которые в состоянии сделать это, и других заинтересованных субъектов внести внебюджетные ресурсы, необходимые для оказания поддержки в дальнейшей разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ с участием заинтересованных сторон из различных секторов;

⁶¹ Доклад первой сессии Подготовительного комитета по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, Бангкок, 9–13 ноября 2003 года (SAICM/PREPCOM.1/7, приложение I).

9. *просит* Директора-исполнителя провести необходимые подготовительные мероприятия, включая межсессионную работу и подготовку документов, для третьего, и заключительного, совещания Подготовительного комитета, которое состоится в Вене в сентябре 2005 года, а также для проведения — в сотрудничестве с другими инициаторами созыва — международной конференции по регулированию химических веществ, которую предполагается приурочить к девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров в 2006 году;

10. *приветствует* принципиальное совпадение мнений Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ и Межправительственного форума по химической безопасности, являющихся наряду с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде инициаторами созыва, относительно того, что международную конференцию по регулированию химических веществ, на которой предстоит рассмотреть вопрос о принятии стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, следует приурочить к девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров в начале 2006 года;

11. *предлагает* участникам Международной конференции по регулированию химических веществ направить принятый документ руководящим органам соответствующих межправительственных организаций для рассмотрения;

12. *просит* Директора-исполнителя представить на девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобальном форме по окружающей среде на уровне министров доклад об итогах процесса разработки стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, с тем чтобы Совет управляющих рассмотрел возможность его принятия от имени Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

13. *просит также* Директора-исполнителя в качестве одного из первоочередных вопросов предусмотреть соответствующие ресурсы для выполнения задач, возложенных на Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках стратегического подхода к международному регулированию химических веществ после его принятия;

14. *просит далее* Директора-исполнителя предусмотреть ресурсы для осуществления мероприятий по оказанию поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой в деле применения стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, с учетом Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁶², эффективное выполнение которого является первоочередной задачей, и доложить об оказании такой поддержки двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров;

⁶² UNEP/IEG/IGSP/3/4, приложение.

III

Свинец и кадмий

15. *вновь подтверждает* свое решение 22/4 III от 7 февраля 2003 года по свинцу;

16. *просит* Директора-исполнителя провести обзор научной информации с уделением основного внимания аспектам переноса в окружающей среде на большие расстояния, для использования полученных результатов в ходе будущих обсуждений вопроса о необходимости принятия глобальных мер в отношении свинца и кадмия;

17. *призывает* правительства и других заинтересованных субъектов увеличить взносы в целях содействия своевременному выполнению работы, требуемой для осуществления настоящего решения;

18. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии доклад о ходе осуществления настоящего решения, в том что касается свинца и кадмия;

IV

Программа по ртути

19. *вновь подтверждает* вывод, сделанный по итогам проведенной ЮНЕП Глобальной оценки ртути, о том, что имеется достаточно фактов, подтверждающих значительное неблагоприятное воздействие ртути и ее компонентов в глобальном масштабе, указывающее на необходимость дальнейших международных мер по уменьшению рисков для здоровья человека и окружающей среды, обусловленных выбросами ртути и ее компонентов в окружающую среду;

20. *вновь подтверждает* также свое решение о том, что необходимо как можно скорее начать действия как неотложного, так и долговременного характера на национальном, региональном и глобальном уровнях в интересах охраны здоровья человека и окружающей среды путем принятия мер по сокращению или прекращению выбросов ртути и ее соединений в окружающую среду;

21. *по-прежнему настоятельно призывает* все страны определить цели и принять национальные меры, исходя из соображений целесообразности, для выявления подверженных воздействию ртути групп населения и экосистем и сокращения антропогенных выбросов ртути, вызывающих неблагоприятные последствия для здоровья человека и окружающей среды;

22. *просит* Директора-исполнителя обеспечить дальнейшее развитие программы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по ртути, учрежденной в соответствии с решением 22/4 V от 7 февраля 2003 года, путем инициирования, подготовки и опубликования доклада, в котором была бы обобщена информация о поставках, торговле и спросе в отношении ртути, в том числе в секторе кустарной и мелкомасштабной добычи золота, и, основываясь на рассмотрении вопроса о применении подхода, учитывающего весь жизненный цикл этого вещества, представить документ, служащий ос-

новой для обсуждения возможных последующих мер в этих областях, для рассмотрения на двадцать четвертой сессии Совета управляющих;

23. *просит* Директора-исполнителя обеспечить дальнейшее развитие программы ЮНЕП по ртути, учрежденной в решении 22/4 V, в целях поощрения и проведения мероприятий по оказанию технической помощи и созданию потенциала посредством, среди прочего, осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁶³ в поддержку усилий стран по принятию мер, направленных на борьбу с загрязнением ртутью;

24. *рекомендует* правительствам развивать и совершенствовать методы оценки и информирования о рисках, основываясь, среди прочего, на руководящих указаниях Всемирной организации здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, которые позволяли бы населению выбирать правильный с точки зрения охраны здоровья рацион питания, учитывая информацию о существующих рисках и преимуществах, прежде всего в отношении потребления рыбы;

25. *просит* правительства, частный сектор и международные организации принять незамедлительные меры по уменьшению рисков для здоровья человека и окружающей среды, создаваемых в глобальном масштабе использованием ртути в изделиях и производственных процессах, такие, как:

а) рассмотрение вопроса о применении и совместном использовании информации о наилучших имеющихся методах и мерах по сокращению выбросов ртути из точечных источников;

б) принятие мер по уменьшению опасности контакта со ртутью, обусловленного ее использованием в изделиях (таких, как батарейки) и производственных процессах (таких, как хлорщелочное производство), например, путем введения запрета или ограничений на использование ртути, если это сочтено необходимым;

с) рассмотрение вопроса о постепенном прекращении первичного производства и поставок на рынок излишков ртути;

26. *просит* правительства, которые в состоянии это сделать, оказать помощь развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой в плане передачи технологий, создания потенциала и получения доступа к финансовым ресурсам, с тем чтобы они могли достичь целей, определенных в пункте 7 настоящего решения;

27. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации, а также частный сектор развивать и поддерживать на четко определенной, транспарентной и подотчетной основе партнерские отношения в качестве одного из подходов к уменьшению рисков для здоровья человека и окружающей среды, создаваемых выбросами ртути и ее соединений в окружающую среду, и достижению таким образом целей, поставленных в приложении к решению 22/4 V;

⁶³ UNEPIEG/IGSP/3/4, приложение.

28. *просит* Директора-исполнителя, основываясь на решении 22/4 V, в котором рассмотрен вопрос о последующих мерах в деле устранения значительных глобальных неблагоприятных последствий, связанных с воздействием ртути и ее соединений:

а) предложить правительствам, в частности, развивающихся стран и стран с переходной экономикой, как можно скорее выявить в консультации с заинтересованными сторонами приоритетные области партнерских отношений с целью определения комплекса экспериментальных партнерских инициатив к 1 сентября 2005 года, размещая эту информацию на веб-сайте программы ЮНЕП по ртути и обновляя ее по мере поступления предложений относительно дополнительных партнерских инициатив и их развития;

б) провести работу с правительствами и соответствующими заинтересованными субъектами с целью подготовки компиляции выявленных потребностей и доклада по этому вопросу в интересах налаживания партнерских связей и оказания помощи в мобилизации ресурсов в поддержку этих партнерских связей;

с) обеспечивать совместное использование и распространение информации, представленной в рамках партнерских инициатив о достигнутом прогрессе, извлеченных уроках и новых передовых методах, через веб-сайт Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и с помощью других каналов связи и представить доклад о результатах осуществления этих партнерских инициатив;

д) представить Подготовительному комитету по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ на его третьей сессии и международной конференции по регулированию химических веществ информацию по данной программе партнерства;

е) представить доклад о прогрессе в реализации партнерских инициатив Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии;

29. *просит*, чтобы в рамках каждой партнерской инициативы, созданной в соответствии с настоящим решением, по крайней мере были определены следующие элементы:

а) цели партнерства;

б) процесс и временной график, в соответствии с которыми партнерство будет развиваться и осуществляться;

с) функции и обязанности партнеров, включая определение ведущих стран в конкретных областях (например, ведущую роль могут одновременно играть развивающаяся и развитая страны);

д) механизм осуществления эффективных процедур мониторинга и оценки для анализа прогресса, достигнутого в рамках партнерства, и представление доклада по этому вопросу;

30. *рекомендует* правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору сформировать партнерство для оказания содействия Директору-исполнителю в мобилизации ресурсов;

31. *поощряет* разработку экспериментальных партнерских инициатив для демонстрации успеха на начальном этапе, в том числе за счет использования, когда это целесообразно, таких существующих структур, как региональные центры, и усиления взаимодействия стран как в пределах отдельных регионов, так и на межрегиональной основе;

32. *просит* Директора-исполнителя соответствующим образом содействовать деятельности программы по ртути Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и правительств, других международных организаций, неправительственных организаций, частного сектора и партнерских инициатив, которая направлена на:

- a) повышение уровня знаний в мире о международных источниках выбросов ртути, ее последующих трансформациях и переносе;
- b) содействие разработке реестров видов применения ртути и ее выбросов;
- c) содействие разработке экологически обоснованных методов удаления и ликвидации последствий;
- d) повышение уровня информированности о практических методах экологически безопасной рециркуляции;

33. *рекомендует* правительствам и заинтересованным сторонам, прежде всего в развитых странах, и соответствующим международным организациям в рамках их соответствующих мандатов мобилизовать технические и финансовые ресурсы для осуществления деятельности, направленной на налаживание успешных партнерских отношений. Эта помощь может включать, среди прочего, выявление передовых практических методов и передачу соответствующей технологии;

34. *делает вывод* о том, что для уменьшения рисков для здоровья человека и окружающей среды, обусловленных выбросами ртути, требуются дальнейшие долгосрочные международные действия;

35. *отмечает* необходимость принятия более активных мер для решения связанных с ртутью проблем в глобальном масштабе, определенных в настоящем решении;

36. *просит* Директора-исполнителя представить доклад о ходе осуществления настоящего решения в том, что касается проблемы ртути, Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии;

37. *постановляет* провести на двадцать четвертой сессии Совета управляющих на основе упомянутого доклада о ходе осуществления оценку потребностей в последующих мерах в отношении ртути, учитывая весь диапазон возможных вариантов, включая возможность подготовки имеющего обязательную юридическую силу документа, развитие партнерских отношений и другие меры;

38. *настоятельно призывает* правительства, которые в состоянии сделать это, и другие заинтересованные стороны внести взносы для оказания поддержки осуществлению программы по ртути.

Решение 23/10: Нищета и окружающая среда

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 22/10 от 7 февраля 2003 года относительно нищеты и окружающей среды в Африке,

ссылаясь далее на пункт 11 Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию⁶⁴, в которой признается, что искоренение нищеты является одной из основных потребностей устойчивого развития, а также на главу II Плана выполнения решений⁶⁵ Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и предусмотренные им конкретные действия по искоренению нищеты,

принимая во внимание состоявшееся на консультациях на уровне министров в ходе двадцать третьей сессии Совета управляющих обсуждение вопросов, касающихся экологического измерения обязательств и согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности тех, которые касаются нищеты и окружающей среды,

просит Директора-исполнителя обеспечить дальнейшую активизацию работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде во всех регионах в целях содействия более глубокому пониманию связей между нищетой и окружающей средой и, когда это целесообразно, оказания правительствам по их просьбе помощи в учете экологических соображений при разработке социально-экономической политики, направленной на искоренение нищеты, согласно мандату Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в соответствии с ее программой работы.

Решение 23/11: Гендерное равенство и окружающая среда

Совет управляющих,

ссылаясь на принцип 20 Рио-де-Жанейрской декларации⁶⁶, пункт 20 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶⁷, согласованные на международном уровне цели 3 и 7, сформулированные в Декларации тысячелетия, и цели в отношении водных ресурсов и трещин, закрепленные в Йохан-

⁶⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение I.

⁶⁷ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи от сентября 2000 года.

несбургской декларации по устойчивому развитию⁶⁸, и пункт 20 этой Декларации,

ссылаясь также на свои решения 17/4 от 21 мая 1993 года, 18/6 от 26 мая 1995 года, 19/7 от 7 февраля 1997 года и 20/9 от 5 февраля 1999 года, которые касаются Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и роли женщин в контексте окружающей среды и развития,

подтверждая необходимость дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век⁶⁹ и Йоханнесбургского плана выполнения решений⁷⁰ и проведения линии на повышение значимости гендерных аспектов в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те, которые закреплены в Декларации тысячелетия, в духе всестороннего сотрудничества и международной солидарности,

будучи обеспокоен последствиями деградации окружающей среды для общин, особенно женщин, живущих в нищете, с точки зрения имеющихся у них возможностей для обеспечения средств к существованию,

подчеркивая важность того, чтобы в национальных стратегиях устойчивого развития и документах по стратегии сокращения масштабов нищеты учитывались проблематика гендерного равенства и особая роль женщин в решении вопросов управления природными ресурсами,

I Равноправное участие в процессе принятия решений

1. *предлагает* правительствам содействовать внедрению таких методов работы, которые способствовали бы участию женщин в принятии решений по вопросам окружающей среды на всех уровнях в интересах обеспечения широкой гендерной сбалансированности;

2. *призывает* Директора-исполнителя работать совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в целях оказания правительствам помощи в их усилиях по содействию тому, чтобы женщины и мужчины имели равные возможности для участия в выработке политики, принятии решений, осуществлении деятельности, проведении мониторинга и обеспечении отчетности по вопросам устойчивого развития;

3. *просит* Директора-исполнителя содействовать распространению тех природоохранных инициатив правительств и всех заинтересованных субъек-

⁶⁸ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

⁷⁰ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

тов, которые являются достойным примером в деле учета гендерной специфики;

4. *просит также* Директора-исполнителя при условии наличия внебюджетных ресурсов обеспечить разработку программы наставничества, которая поощряла бы молодых женщин к активному участию в процессе разработки политики и принятия решений по вопросам окружающей среды;

5. *призывает* Директора-исполнителя активизировать работу, в том числе на региональном уровне, для подготовки и распространения гендерно-дифференцированных анализов, данных и информации по вопросам и мероприятиям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

6. *призывает* Директора-исполнителя к более активному привлечению женщин к мероприятиям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

II

Повышение значимости гендерных аспектов в контексте природоохранных программ и политики

7. *призывает* Директора-исполнителя обеспечить разработку и пропаганду набора критериев оценки гендерного равенства в контексте осуществления программ;

8. *просит* Директора-исполнителя обеспечить применение руководящих принципов учета гендерной специфики, разработанных Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

9. *просит также* Директора-исполнителя при осуществлении Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁷¹ учитывать положения пункта 3 е) этого Плана, в котором в качестве одной из целей Плана предусматривается:

«Интеграция конкретных стратегий уделения повышенного внимания гендерным аспектам, а также вопросам образования и профессиональной подготовки женщин в процессы разработки соответствующей политики и содействие более широкому участию женщин в принятии решений по вопросам охраны окружающей среды»;

10. *просит далее* Директора-исполнителя подготовить отчет об уроках, извлеченных из предыдущей деятельности, раскрывающей гендерные аспекты природоохранной проблематики, в условиях конфликтов, и использовать сделанные в нем выводы применительно к работе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по проведению постконфликтных оценок;

⁷¹ UNEP/IEG/IGSP/3/4, приложение.

III

Оценка влияния экологической политики на женщин

11. *просит* Директора-исполнителя при условии наличия внебюджетных ресурсов оказывать в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций содействие правительствам в создании потенциала для обеспечения приоритетного учета гендерных аспектов в контексте Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁷²;

12. *призывает* Директора-исполнителя сотрудничать с научными учреждениями в интересах содействия осуществлению программ по обмену результатами исследований в области гендерной проблематики и окружающей среды в качестве вклада в проведение Десятилетия просвещения по вопросам устойчивого развития;

13. *призывает также* Директора-исполнителя работать совместно с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другими соответствующими органами по правам человека в деле выявления извлеченных уроков, касающихся связанных с гендерной проблематикой аспектов экологических вопросов;

IV

Осуществление

14. *предлагает* правительствам в соответствии со своим решением 20/9 от 5 февраля 1999 года назначить координационные центры по гендерным вопросам и сообщить об этом Директору-исполнителю;

15. *предлагает также* правительствам активно привлекать всех заинтересованных субъектов к осуществляемым ими мероприятиям, касающимся вопросов гендерного равенства и окружающей среды;

16. *просит* Директора-исполнителя обеспечить дальнейшую интеграцию мероприятий по вопросам гендерного равенства и окружающей среды в программу работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

17. *предлагает* Директору-исполнителю при наличии внебюджетных ресурсов изучить в консультации с правительствами возможные варианты разработки плана действий по повышению значимости гендерных аспектов в контексте работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

18. *просит* Директора-исполнителя направить настоящее решение Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин и представить Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии доклад о положении дел с решением вопросов гендерного равенства и окружающей среды и о ходе осуществления настоящего решения.

⁷² Там же.

Решение 23/12: Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 53/242 от 28 июля 1999 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/202 А (пункт 17) от 22 декабря 1992 года, 54/248 от 23 декабря 1999 года, 56/242 от 24 декабря 2001 года и 57/283 В (пункты 9-11 раздела II) от 15 апреля 2003 года,

ссылаясь далее на решение SS.VII/1 Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров от 15 февраля 2002 года,

**I
Девятая специальная сессия Совета управляющих/
Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров**

1. *постановляет* провести свою девятую специальную сессию в Дубае, Объединенные Арабские Эмираты, 7–9 февраля 2006 года и выражает свою признательность правительству Объединенных Арабских Эмиратов за его любезное предложение принять у себя эту сессию;

2. *утверждает* следующую предварительную повестку дня девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров:

1. Открытие сессии
2. Организация работы сессии
 - a) утверждение повестки дня
 - b) организация работы сессии
3. Полномочия представителей
4. Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды
5. Вопросы политики:
 - a) энергетика и окружающая среда;
 - b) регулирование химических веществ;
 - c) туризм и окружающая среда

6. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию
7. Международное экологическое руководство
8. Итоги межправительственных совещаний, имеющие отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров
9. Осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующих решений Совета управляющих
10. Прочие вопросы
11. Принятие доклада
12. Закрытие сессии.

II

Двадцать четвертая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров

3. *постановляет*, что в соответствии с правилами 1, 2 и 4 его правил процедуры двадцать четвертая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров будет проходить в Найроби 5–9 февраля 2007 года;

4. *постановляет также*, что неофициальные консультации глав делегаций следует провести во второй половине дня в воскресенье, 4 февраля 2007 года, за день до открытия двадцать четвертой сессии;

5. *утверждает* следующую предварительную повестку дня двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров:

1. Открытие сессии
2. Организация работы сессии
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии
3. Полномочия представителей
4. Вопросы политики:
 - a) состояние окружающей среды;
 - b) возникающие вопросы политики;
 - c) координация и сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды;

- d) координация и сотрудничество с гражданским обществом;
 - e) международное экологическое руководство;
 - f) политика и стратегия в области водных ресурсов
5. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию
 6. Осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующих решений Совета управляющих
 7. Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2008–2009 годов и Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы
 8. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения будущих сессий Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров:
 - a) десятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;
 - b) двадцать пятой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров
 9. Прочие вопросы
 10. Принятие доклада
 11. Закрытие сессии.
-